

VESTE OBERHAUS
Burg · Kunst · Geschichte

Sonntagsführung



Hallasche und Dampfschiff
Internationaler Museumstag,
Sonntag, 12. Mai 2013, 11 Uhr

**Schau
mal
rüber**



www.schau-mal-rüber.de

Im Internet unter
www.schau-mal-rüber.de
Das Medium,
das Bayern und
Oberösterreich
verbindet!

Mai 2013 · 5/2013
An einen Haushalt - Verlagspostamt 4020 Linz
„Postentgelt bar bezahlt“ - ANZBL 402015

Auflage monatlich
53.000

Landesausstellung Oberösterreich-Südböhmen
ALTE SPUREN - NEUE WEGE **Seite 24**

**Da Woid
is sche**
EINE SINNESSINFONIE



AUSSTELLUNG
11. MÄRZ - 15. SEPT. 2013

Naturfotografie Stefan Plöching
Inszenierung Bettina & Manfred Göttl

Öffnung: Di - So, 11 - 17 Uhr
Telefon +49 (0)8533 2300

Museum Kloster Asbach
94094 Asbach, Markt Rothalmünster
www.museum-asbach.eu
Landratsamt Passau - Kulturreferat
kulturreferat@landkreis-passau.de

www.passauer-dult.de

Eine Veranstaltung der 

 **Bequem mit dem Bus zur Dult!**
Sonderlinien von Stadtwerke- & Regionalbussen

Halbe Preise an allen Fahrgeschäften, am 26. April von 15.00 - 16.00 Uhr

Fr. 26. April, um 16.00 Uhr
Festbieranstich im Dultstadl
mit OB Jürgen Dupper

So. 28. April, ab 10.30 Uhr
Trachten- und Schützenzug
(Start am Domplatz)

Mo. 29. April, bis 20.00 Uhr
Großer Familientag

Do. 2. Mai, ab 17.00 Uhr
Abend der Betriebe

Do. 2. Mai, ab 22.00 Uhr
Großes Musik-Feuerwerk

Besuche die Passauer Dult
auch auf facebook.de 

Passauer dult

Mehr „Passauer Maidult“
Seite 11 bis 14

26. APRIL - 5. MAI
PASSAUER MAIDULT · MESSEPARC

GRASWALD - HEILIGTAG, 2013



lumini



Genießen Sie wetterunabhängig eine der schönsten Bäderanlagen Deutschlands! Viele attraktive Angebote wie das Solebecken, eine großzügige Saunalandschaft oder unser abwechslungsreicher Wohlfühlbereich warten auf Sie.

Das Passauer Ganzjahresbad "peb"
schwimmen • spielen • rutschen
saunen • wohlfühlen

Bierzeitung 2013 erschienen Bier, Kultur und Geselligkeit in Ostbayern entdecken

Am 23. April 1516 wurde das deutsche Reinheitsgebot proklamiert, seitdem wird hierzulande an diesem Tag traditionell der Tag des Bieres gefeiert. Ostbayern, mit 160 Brauereien, über 1000 Biersorten und dem größten zusammenhängenden Hopfenanbaugelände der Welt, fühlt sich dem Jahrestag auf besondere Weise verbunden. Vielfältige Angebote für Bierenthusiasten gibt es in der Region aber das ganze Jahr über, wie die neueste Ausgabe der Bierzeitung unter dem Motto „Bier & Barock in Ostbayern und Böhmen“ zeigt.

„Weil wir aus allen Regionen Ostbayerns berichten, eignet sich die Bierzeitung hervorragend als Reiseführer und Ideengeber für den nächsten Urlaub“, so Stephan Moder, Projektverantwortlicher beim Tourismusverband Ostbayern. Für Wellness-Urlauber mit Sicherheit interessant sind die vielfältigen Einsatzmöglichkeiten des Hopfens für die Gesundheit und Schönheit: Vom Bierbottichbad über eine Hopfen-therme bis hin zum Bierreber-Handpeeling wird in ostbayerischen

Hotels eine originelle Vielfalt an „bierigen“ Anwendungen geboten. Auch für Gourmets hält die Bierzeitung selbstrecherchierte Empfehlungen bereit, etwa den Landgasthof „Weißes Roß“ in Illschwang mit feiner Küche aus regionalen Produkten oder Alt-Passauer Goldhauben-Pralinen. Mehr urige Wirtshäuser und lauschige Biergärten präsentieren sich auf einer Doppelseite, zusammen mit Karte und spannenden Freizeitmöglichkeiten. Aktivurlauber finden in der Bierzeitung schöne Anregungen für Rad- und Wandertouren durch Ostbayern und den Bayerischen Wald und Oberpfälzer Wald führen mit der Via Nova und dem Jakobsweg zwei bekannte Pilgerwege, während in Westböhmen sieben Bierpfade locken. Und den Bayerischen Wald und Oberpfälzer Wald kann man wunderbar auf dem 660 Kilometer langen Qualitätsweg erwandern.

Die neue Bierzeitung 2013 ist kostenlos beim Tourismusverband Ostbayern - www.ostbayer-tourismus.de - erhältlich.

Romantische Donauschiffahrt ab Passau

- „Dreiflüsse“-Stadtrundfahrten in Passau
- Erlebnisrundfahrten mit dem Kristallschiff
- 27.4. Kristallzauber mit Livemusik und Buffet (19-23 Uhr)
- Ab 26.4. Kulturschiff nach Linz (täglich außer Montag)
- Ab 28.4. tägl. Schifffahrt Passau-Engelhartzell-Passau
- Ab 27.4. tägl. Schifffahrt Passau-Schlögen-Passau MS Regina Danubia
- Ab 28.4. jed. So. Gala-Buffet-Fahrt mit MS Regina Danubia
- Ab 4.5. Sa. Abendschiffahrt mit Live-Musik u. Tanz (außer 18.5.)
- 28. 4. Tag der Schifffahrt
- 09. 5. Vätertagsfahrt
- 12. 5. Muttertagsfahrt u. v. m.
- 18. 5. Donau im Feuerzauber

Fordern Sie kostenlos unseren Fahrplan an!

Höllgasse 26 · D-94032 Passau · Tel. +49 (0) 851 92 92 92 · Fax +49 (0) 851 3 55 18
www.donauschiffahrt.de · info@donauschiffahrt.de

Lesen Sie in dieser Ausgabe:

Passauer Maidult



Von 26. April bis 5. Mai ist Passau wieder das ostbayerische Zentrum der guten Unterhaltung mit dem großen Vergnügungspark, Musikattraktionen und toller Stimmung. Seite 11-14

Großer Festzug



So. 28. April, 10.30 Uhr: Über 3000 Teilnehmer ziehen beim zweitgrößten bayerischen Trachten- u. Schützenfestzug vom Passauer Dom durch die Stadt zum Ludwigplatz. Seite 14

Historische Feste



und andere große Feste und Festspiele in Ostbayern ziehen jährlich mehrere Millionen Besucher, die teilweise aus weiter Ferne hierzu anreisen, in ihren Bann. Seite 19

„Alte Spuren...“



...Neue Wege“. Vier Standorte, zwei Länder und ein außergewöhnliches Projekt. Am 26. April werden für die Landesausstellung Oberösterreich & Südböhmen die Tore geöffnet. S. 24

23.04.-07.05.	Kelheim	Kelheimer Schmankerlwoche	
26.04.-05.05.	Passau	Maidult mit Trachtenfestzug (So. 28.04. vorm.)	
01.05.	Bad Griesbach	Bruder-Komrad-Fest in Parzham	
03.-04.05.	Viechtach	Magisches Wochenende	09942/1661
03.-05.05.	Landshut	Gartenfestival auf Burg Trausnitz	0871/922050
04.05.	Ortenburg	Bauernmarkt & Pflanzentauschmarkt	
04.-05.05.	Hauzenberg	Granitfrühling - Gartenzauber im Stoabruch	
04.-05.05.	Eggenfelden	Bayer. Meisterschaft im Radsport	
05.05.	Lkrs. Passau	Tag des Tourismus	0851/397600
05.05.	Kelheim	„150 Jahre Befreiungshalle“ Festtag+Umzug	
05.05.	Landshut	Verkaufsoffener Sonntag	0871/922050
05.05.	Abensberg	Spargelmarkt	09443/910359
05.05.	Simbach a. Inn	Oldtimerschau/Flohmarkt/verkaufsoff. Sonntag	
05.05.	Waldkirchen	Gartenfestival	08581/19433
05.05.	Arnstorf	Auffahrtmarkt, verkaufsoffener Sonntag	
08.-12.05.	Fürstzell	Dorffest Jägerwirth	
09.05.	Eggenfelden	Niederbayer. Meisterschaft Feldbogen	
09.05.	Pfarrkirchen	14. Rottaler Old- & Youngtimertreffen	
09.-12.05.	Landshut	Frühjahrskeramik Stadtresidenz	0871/922050
09.-12.05.	Landau a.d.I.	Orig. Pfälzer Weinfest, Marienplatz	09951/941115
09.-26.05.	Regensburg	Regensburger Maidult	0941/5074410
10.-11.05.	Dingolfing	Redbox Festival	
11.05.	Waldkirchen	Weinmarkt	08581/19433
11.05.	Pocking	2. Old- und Youngtimertreffen	
11.-12.05.	Neuburg a. Inn	10. J. Partnerschaftsfest Neuburg/Wernstein	
12.05.	Eging	Pfingstmarkt und verkaufsoff. Sonntag	
12.05.	Passau	Gassenzauber Grabengasse, Rosengasse, Unt. Sand	
12.05.	Regensburg	Regensburg Marathon 2013	0941/5074410
12.05.	Tittling	36. Internationaler Museumstag	08504/8482
14.-15.05.	Bad Füssing	Handwerkermarkt am Kurplatz	
16.-20.05.	Fürstzell	Weinhügelfest Fürstzell	
17.05.	Vilshofen	Gassenfest Vilshofen	
17.-20.05.	Regensburg	Tage Alter Musik	0941/5074410
17.-21.05.	Pocking	Pockinger Pfingstfest	
17.-22.05.	Simbach a. I.	Pfingstdult	08571/4059886
18.05.	Untergriesbach	Donau im Feuerzauber	08593/900921
18.-19.05.	Eggenfelden	Ultraleichtflieger-Treffen, Flugpl. Eggenfelden	
19.-20.05.	Bad Birnbach	Pfingst-Brauchumsfest, Arterhof, Lengham	
20.05.	Kellberg/Thyrnau	Deutscher Mühltage Holzofenbackerei Grafmühle	
20.05.	Kirchham	Kirchhamer Mühlenfest am Museum Alte Mühle	
20.05.	Tittling	20. Deutscher Mühltage	08504/8482
20.05.	St. Englmar	Englmarischen	09965/840320
20.-21.05.	Pfarrkirchen	Pferderennen mit Bayer. Zuchtrennen	
23.05.	Viechtach	33. Bayernrundfahrt der Radprofis	09942/1661
23.-26.05.	Nittenau	Joseph Loritz Tage im Rathaus Nittenau	
24.-27.05.	Aldersbach	Aldersbacher Frühlingfest	
25.05.	Waldkirchen	Biergartenfest	08581/19433
25.-26.05.	Lalling	Lallinger Mostfest u. Töpfermarkt	09904/374
26.05.	Bad Füssing	Radtag und verkaufsoffener Sonntag	
27.05.	Pfarrkirchen	Dreifaltigkeitsmarkt	
29.05.-02.06.	Bad Höhenstadt	Lindenfest Bad Höhenstadt	
30.05.	Hutthurm	Lindenfest in Voglöd	
30.05.-02.06.	Ortenburg	Ortenburger Ritterspiele	
30.05.-03.06.	Schönberg	45. Schönberger Volksfest	08554/960442
31.5.-02.06.	Eggenfelden	Reit- und Springturnier	

Flohmärkte in Deggendorf

Fr. 17.05.	Deggendorf	Flohmarkt Volksfestplatz	Info: 0178/1732677
Sa. 18.05.	Deggendorf	Flohmarkt Volksfestplatz	Info: 0170/3450035
Fr. 24.05.	Deggendorf	Flohmarkt Volksfestplatz	Info: 0178/1732677
Sa. 25.05.	Deggendorf	Flohmarkt Volksfestplatz	Info: 0170/3450035
Fr. 31.05.	Deggendorf	Flohmarkt Volksfestplatz	Info: 0178/1732677

Grenzenlose Freiheit spüren – Marco Polo

Erlebnis pur! Natürlich führt Sie jede Marco Polo Reise zu den Highlights einer Region. Doch um ein Land wirklich kennen zu lernen, muss man auch hinter die Kulissen blicken und direkt mit den Menschen in Kontakt kommen. Genau dafür sorgt Marco Polo: für authentische Erlebnisse und Begegnungen, für span-

nende Entdeckungen und Einblicke. Das bestimmt nicht nur die Tagesgestaltung: Auch Ihre Übernachtungen sucht Marco Polo möglichst landestypische Hotels oder Lodges aus, in denen das Flair des Besonderen herrscht, kein ge- normter Luxus. Denn bei einer Marco Polo-Reise erleben Sie ein Land so, wie es ist.

Sri Lanka:

Marco Polo wusste es schon im Mittelalter: Sri Lanka ist eine Trauminsel!

Im Expresszug trotzten Sie dem Verkehr der Landstraße und reisen ins Hochland, zu verwunschenen Tempeln, stehenden und liegenden Budhas, zur heiligsten Reliquie des Landes – einem Zahn. Der Anblick der Wolkenmädchen berauscht Sie beim Auf-

stieg zur Felsfestung Sigiriya, der Dschungel weckt alle Sinne. Oder ist es der gute Hochlandtee?

Bei Fischern legen Sie kräftig Hand an und holen zu den Rhythmen Sri Lankas die Netze ein. Ihnen ist mehr als nur ein Lächeln sicher, das Ihnen am Strand von Hikkaduwa einfach nicht mehr aus dem Kopf gehen will.



Kleine Gruppen. Kleine Preise. Große Abenteuer.

Erleben Sie die Highlights der Welt in der Mini-Gruppe mit max. 12 Teilnehmern und Ihrem Marco Polo Scout.

Sri Lanka

16 Tage Entdeckerreise in der Mini-Gruppe

ab € **2449,-**

Meine Entdeckung.

Mehr Infos zu Marco Polo Reisen erhalten Sie bei:

ITO REISEBÜRO

Dr.-Hans-Kapfinger-Straße 30
94032 Passau
Telefon +49 (0)851 720390
Fax +49 (0)851 9520054
www.itoreise.de



Sommerurlaub an der Adria – Bequem und stressfrei mit dem Bus verreisen

Wer gut erholt und stressfrei in den Urlaub fahren und außerdem noch die hohen Mautgebühren sparen will, für den ist die Hin- und Rückreise mit dem Bus an die Adria genau das Richtige. Mit Klosterhuber-Reisen reisen Sie bequem jeden Mittwoch an die istrische/kroatische und jeden Samstag an die italienische Adria.

In **Lignano, Caorle und Jesolo** gibt es schöne Hotels in idealer Lage und für jeden Geldbeutel. Vom zentral gelegenen 2-Sterne-Hotel (ideal für junge Gäste) bis zum gehobenen 4-Sterne-Hotel mit reichhaltigem Buffet, Schwimmbad und direkt am Strand, ist für jeden Geschmack etwas dabei und die Liegestühle/Sonnenschirme am Strand sind bereits im Preis inklusive!

Urlaubs-Tipp: Das beliebte ****-Hotel **Medusa in Lignano** mit schönem Garten und Pool schon ab € 499 oder das familienfreundliche ***-Hotel **Frank in Jesolo** ab € 489, in dem 2 Kinder bis 11 Jahre 50% Ermäßigung bekommen.

Slowenien, Istrien und die Kvarner Bucht sind ein Dorado für Sommer-, Sonnen-, Bade- und Aktivurlauber. Malerische Ortschaften wie **Opatija, Malinska, Selce, Portoroz** sowie **Lovran** und **NEU: Porec** und subtropische Vegetation mit Pinienwäldern laden zur Erholung ein. Große Buchten mit Fels- und Kieselstrand sowie glasklares Wasser bieten ideale Voraussetzungen zum Schnorcheln oder Tauchen. In vielen Hotels gibt es tolle Kinderermäßigungen – z.B. in Porec oder Portoroz Kinderfestpreis bis 13 Jahre ab € 99 (mit 2 Erwachsenen) oder in Moscenicka Draga € 149, hier auch Single mit Kind bis 13 Jahre 50% Ermäßigung!

Urlaubs-Tipp: Das schöne, direkt am Meer gelegene ****-Hotel **Excelsior in Lovran** bietet ein ausgezeichnetes Preis-/Leistungsverhältnis und lädt mit Sonnenterrasse, Außenpool und Hallenbad mit Meerwasser zum Erholen ein, 8 Tage bereits ab € 469.

Auch für Selbstanreiser bietet Klosterhuber-Reisen eine Vielzahl von Möglichkeiten, wählen Sie aus dem Angebot aller großen Veranstalter - das nette Team berät Sie gerne!

Busreisen Entspannen und Erleben

- 31.5. Wenatex mit Schifffahrt Mondsee € 5
 - 2.6. Narzissenfest Ausseer Land € 29
 - 15.6. Edelweiss-Alm mit EVI € 33
 - 23.6.+20.7. Liechtensteinklamm m. Eintritt € 33
 - Märchenschloss Neuschwanstein & Allgäu 4.5.+25.5., 2 Tg., HP, inkl. Eintritt ab € 159
 - Rom – Geschichte hautnah erleben 20.5.+27.8., 5 Tg., ÜF, gutes ***-Hotel ab € 399
 - Sonneninsel Rab – inkl. Ausflug 26.5.+1.9., 5 Tg., ***s-Hotel, HP ab € 319
 - Bodensee – mit Rheinfall & Mainau 26.5.+2.8., 3 Tg., HP, ****-Hotel ab € 239
 - Paris – inkl. Stadtrundfahrt 26.5.+5.8., 4 Tg., Hotel i. Metronähe, ÜF ab € 389
 - Elsass & Schwarzwald 30.5.+26.8., 4 Tg., HP, inkl. Ausflüge € 429
 - Dresden 8.6.+13.7., 3 Tg., zentrales Hotel, ÜF ab € 239
 - Ostseeküste mit Usedom & Rügen 25.6.+10.8., 6 Tg., Rundreise, inkl. Ausflüge € 499
 - Jeden Samstag an die italienische Adria **Caorle, Jesolo, Lignano** 8 Tage, ÜF/HP, inkl. Busfahrt schon ab € 349
 - Jeden Mittwoch nach Kroatien/Slowenien - u.a. **Portoroz, Opatija, Lovran, Krk, Porec** 8 Tage, HP, inkl. Busfahrt schon ab € 379
- Fordern Sie unseren Katalog an oder besuchen Sie uns im Internet.
www.klosterhuber-reisen.info
- Reisebüro Klosterhuber GmbH**
Bräugasse 4-6
D-94060 Pocking
0049 (0) 85 31 / 9180-0
bus@klosterhuber-reisen.de

Liederbuch „Gott zu Ehren...“

Neues Liederbuch des Kulturreferats des Bezirks Niederbayern erschienen.

Bereits 2009 hat das Kulturreferat des Bezirks Niederbayern eine praktische Singausgabe ausgewählter Advents- und Weihnachtslieder aus den Stubenberger Handschriften vorgelegt. Nun gibt es eine Fortsetzung. Das Buch mit dem Titel „Gott zu Ehren ...“, zusammengestellt von Willibald Ernst in Zusammenarbeit mit Philipp Ortmeier und Maximilian Seefelder, enthält Lieder von der Fastenzeit bis Allerseelen und schließt damit den Kirchenjahreskreis ab. Die Stücke sind der Praxis heutiger Gesangsgruppen gemäß im dreistimmigen Liedsatz aufbereitet.

1930 gelangten über Umwege zwei Liederhandschriften des späten 18. Jahrhunderts aus dem niederbayerischen Rottal in den Besitz der Bayerischen Staatsbibliothek in München. Um die Entstehungs- und Auffindungs-geschichte dieser umfassenden, liebevoll verzierten Konvolute rankten sich seitdem Mythen. Nun konnte der Verfasser beider Handschriften identifiziert werden: Es handelt sich um Philipp Lenglachner (geb. 1769 in Weng im Innkreis, gest. 1823 in Stubenberg), einen Hadern- und Lumpensammler, der die Texte vermutlich auf seinen weiten Streif-



„Christus und die Jünger am Ölberg“, Geistliches Zeiten Buch, illuminierte Innenseite.

Foto: Bayerische Staatsbibliothek

zügen durch das Rottal und angrenzende Innviertel sammelte. Zutage kam die Person durch Forschungen des Kieler Germanisten Thorsten Fromberg. Er befasste sich in seiner Dissertation mit einer dritten, signierten Handschrift, über welche die anderen beiden durch Schriftvergleich demselben Verfasser zugeordnet werden konnten.

Eine weitere Publikation, für die ebenfalls der Gangkofener Heimatforscher Willibald Ernst verantwortlich zeichnet, trägt diesem aktuellen Forschungsstand Rechnung. Seit vielen Jahren schon beschäftigt er sich mit diesen beiden Handschriften. Er hat die Texte, die in alter, schwer leserlicher Kurrentschrift verfasst sind, in mühevoller Kleinarbeit transkribiert. Mit dem „Geistlichen Zeiten Buch“ liegt nun der erste Teil dieser Übertragungen in Buchform vor.

Erschienen ist er als Band 4 der Reihe „Quellen und Studien zur musikalischen Volkstradition in Bayern“, herausgegeben von Daniel Drascek, Gabriele Wolf und Gertraud Zull im Auftrag des Instituts für Volkskunde der Kommission für bayerische Landesgeschichte bei der Bayerischen Akademie der Wissenschaften in München.

„Gott zu Ehren ...“, Band 12 der Publikationsreihe des Kulturreferats „Materialien zur musikalischen Volkskultur in Niederbayern“, ist beim Kulturreferat des Bezirks (Bestellung per E-Mail: kultur@bezirk-niederbayern.de) und im Buchhandel für 13 Euro erhältlich (ISBN 978-3-942155-04-5).

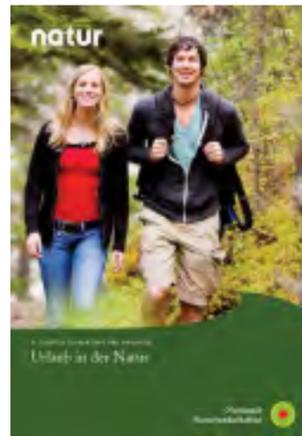


Foto: Nationalparkverwaltung Bayerischer Wald

Reisen in die Natur – Urlaub bei Partnern

Neuer Reisekatalog der „Nationalen Naturlandschaften“ erschienen

„Urlaub in der Natur“ - das schreit geradezu nach Ferien in den Nationalparks, Biosphärenreservaten und Naturparks in Deutschland, die alle reich an Naturschätzen und dabei doch so verschieden sind. Es liegt nahe, diesen Urlaub bei Partnern der Schutzgebiete zu verbringen, zu denen auch die Nationalpark-Partner Bayerischer Wald zählen. Der passende Reisekatalog „Urlaub in der Natur 2013“ ist jetzt da.

Die Broschüre stellt Nationalparke, Biosphärenreservate und Naturparke in ganz Deutschland vor, informiert über deren besondere Reize und Einzigartigkeit und präsentiert passend dazu eine große Auswahl attraktiver Reiseangebote und Tipps, die in Zusammenarbeit mit den Partnern der Schutzgebiete entstanden sind.

Die Auszeichnung „Partner“ steht nicht nur im Bayerischen Wald sondern deutschlandweit für hohe Qualitäts- und Umweltstandards auf einheitlichem Niveau. Partner sind Unternehmen, die sich im Umwelt- und Naturschutz engagieren und als Botschafter für den Schutz und Erhalt ihres Schutzgebiets verstehen. Sie sind Kenner ihrer Heimatregion und haben tolle Tipps für Ihre Entdeckungstouren im jeweiligen Schutzgebiet. Folgen Sie der Einladung zu einer Entdeckungstour in die schönsten Landschaften Deutschlands – zu denen natürlich auch die Nationalparkregion Bayerischer Wald zählt.

Der Katalog liegt in den Nationalpark-Häusern Haus zur Wildnis, Hans-Eisenmann-Haus und Waldgeschichtliches Museum St. Oswald sowie in den Nationalpark-Infostellen aus. Er kann außerdem kostenfrei bestellt werden per Email an redaktion-natur@konradin.de, Stichwort „Nationale Naturlandschaften“. Auch online kann im Reisekatalog geblättert werden unter <http://partner.nationale-naturlandschaften.de/reisekatalog>.

Nähe Autobahn-Ausfahrt Pocking

1. Mai: Biergarten-Eröffnung mit Musik

Fischerwirt

Das natürlichste Fischrestaurant Bayerns in Holzpavillons

Forelle Lachs Waller
in vielen Variationen und weitere Fischspezialitäten.

Steckerlfisch
(Forelle, Lachsforelle)
vom Holzkohlengrill

Neu – Donnerstag – ab 18 Uhr
Grill- und Brotzeittag
u.a.: Verschiedene Fischfilets zur Auswahl, mit Dips, Beilagen und Salatbuffet

Öffnung jed. Mi, Fr, Sa: ab 18 Uhr
So: 11 bis 13.30 Uhr

Tischreservierung erbeten.
Herzlich willkommen bei Familie Zwicklbauer und dem Fischerwirtsteam

Mooshaus 1 • Hartkirchen bei Pocking, Tel. 0049 (0)8538 / 315

Erleben Sie den Fischerwirt-Biergarten in Mooshaus bei Hartkirchen. Gut und gemütlich Speisen zwischen alten Teichen und dem natürlichen Holzpavillon-Restaurant, umgeben von Weiden, Linden und Vogelgezwitscher. Noriker-Pferde tummeln sich auf der Wiese gegenüber dem Teich. Ein kleiner Kinder-Spielplatz ist in guter Sichtweite, eine Idylle für Familien und alle, die gerne leckere Fischspezialitäten genießen.

Sonderöffnungen im Mai:
Mi. 1. Mai: Biergarten-Eröffnung ab 11.30 Uhr den ganzen Tag geöffnet. Mit Musik, Brotzeiten, ganzem gebackenen Dorsch und vielen anderen Fischspezialitäten.
17.00 Uhr: Maibaum aufstellen
Do. 9. Mai: Vatertag ab 11.30 Uhr durchgehend den ganzen Tag geöffnet. **Gebackene Forelle mit Kartoffelsalat und eine frische Maß Bier nur 10,90 €**
So. 12. Mai: Muttertag ab 11.30 Uhr geöffnet. Jede Mutter bekommt eine kleine Überraschung!
Do. 30. Mai: Fronleichnam Ab 11.30 Uhr durchgehend geöffnet

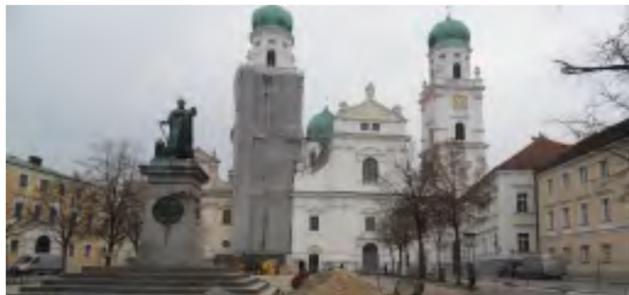
Mai 2013 – www.schau-mal-rüber.de
Mai 2013 – www.schau-mal-rüber.de

Barockkongress Passau+Linz Domplatz wird neu gestaltet

Zur Eröffnung Empfang der Stadt Passau im Großen Rathssaal Nach Spatenstich im April sollen Arbeiten bis Herbst beendet sein.



In Passau und Linz fand der Internationale Wissenschaftskongress „Barocke Kunst und Kultur im Donauraum“ statt. Zum Auftakt, beim Empfang der Stadt Passau im Großen Rathssaal (v.l.) OB Jürgen Dupper, OÖ. Landtagspräsident Friedrich Bernhofer, Europaministerin Emilia Müller und der Generalvikar des Bistum Passau Dr. Klaus Metz. Foto: Monika Zieringer



Die bisherige Nutzung des Domplatzes wird nach Westen verlagert. Für die Neugestaltung des Domplatzes ist eine Bauzeit von 5 bis 6 Monaten geplant. Die Baukosten betragen ca. 720.000 Euro für die Neuordnung der Parkplätze, Neubau eines Kanals, Neubau der Ringstraße sowie Verbreiterung des Granitplattenvorgeleges zum Dom mit barrierefreiem Zugang. Foto: vie

Start Bildungsportal Passau

Webseite www.bildungsportal-passau.de ist online für Jedermann.



OB Jürgen Dupper (l.) und Peter Niedermeier, Dienststellenleiter Arbeit und Qualifizierung, stellen die neue Webseite mit dem gebündelten Bildungsangebot in der Stadt Passau, den Bildungs- und Weiterbildungseinrichtungen, Beratungsstellen, Bildungswegen, Abschlüssen, Finanzierungen und Förderungen, Schulen, Büchereien und Museen vor. Foto: Stadt Passau

Regionalmanagement Passau

Auszeichnung durch Bundesministerium für Arbeit und Soziales.



Aus 850 Fachkräftenetzwerken in Deutschland wurden acht ausgezeichnet, darunter das Regionalmanagement Passau für vorbildliche Zusammenarbeit mit Kammern, Unternehmen, Agentur für Arbeit, Bildungseinrichtungen, Kommunen. (v.l.) Staatssekretär Gerd Hoofe gratuliert Christian Just (Vorstandsvors. WiFo Passau) mit Katja Kurzke und Iris Schürmann vom Regionalmanagement am WiFo. Foto: DIHK

Gassenzauber in Grabengasse, Rosengasse und Unterer Sand

Am 11. Mai ist es endlich soweit und die Vorhänge zum Gassenzauber werden wieder gelüftet. Tausende von Besuchern schlüpfen durch den Vorhang in die Zauberwelt der Gassen, um sich vom vielfältigen Programm mitreißen zu lassen.

Dann nämlich erwachen die Grabengasse, Rosengasse und der Untere Sand wieder zum lebendigen Theater. In diesem Jahr wird das Programm vor allem für Kinder mit Clownerie und einem Streichelzoo mit Kaninchen interessant.

Auch die Geschäfte haben sich für die Kinder etwas einfallen lassen z.B. Blütenfilzen bei Diverso, kleine Geschenke bei Culinaria, einen gesunden Kinder-Zaubertrank beim Zaubertrank u.v.m.

Die vielen Geschäfte und die Gastronomie laden die Besucher zum Flanieren durch die Gassen ein. Bestimmt findet sich auch das eine oder andere Muttertagsgeschenk. Sonderaktionen in den Läden z.B. die Neueröffnungsfeier von LivingArt, das Probieren des neuen Sommermüslis bei MyMüsl sorgen dafür, dass der Einkauf zu einem kurzweiligen und unterhaltsamen Erlebnis wird - Langeweile kommt bei den Gästen auf keinen Fall auf.

Auf dem Platz vor der Carlonegasse sorgt das Duo „Seidenfrack und Lederhosen“ mit ausge-

fallenen Liedern, aber auch mit Klassikern zwischen 13 und 18 Uhr für gute Stimmung.

Ab 20:00 Uhr darf dann zu den 70iger Jahre Klängen der Uncle John's Band am Unteren Sand beim „Goldnen Schiff“ gerockt, getanzt und entspannt werden. Die drei Sänger der Band interpretieren Oldies und verbinden diese mit Bluegrass, wodurch eine einzigartige Country Musik entsteht.

Kalte Getränke und kulinarische Köstlichkeiten runden das einzigartige Einkaufsevent für die ganze Familie ab und machen den Tag komplett.

Sollte das Wetter nicht mitspielen, findet das Gassenfest am Samstag darauf, dem 18.05., statt.

CMP und die Händler der Gassen freuen sich auf Ihren Besuch und ein schönes Fest. Fotos: cmp



Samstag, 11. Mai



Mai 2013 - www.schau-mal-rüber.de

Mai 2013 - www.schau-mal-rüber.de

Veste Oberhaus im Rausch der Geschwindigkeit

Internationaler Museumstag am Sonntag, 12. Mai
Öffnung von 10 - 18 Uhr, Aktionen von 13 - 18 Uhr

Als Vorgeschmack auf die kommende Sonderausstellung 2014 dreht sich bereits am Internationalen Museumstag alles um das 19. Jahrhundert, das - besonders auch hier in Passau - zu einschneiden-

den Veränderungen führte. Mehrere Familienführungen setzen sich schwerpunktmäßig mit dem 19. Jahrhundert in Passau auseinander, das 1803 seine Selbstständigkeit verlor und kurz darauf Teil



Stolze Bootsbauereinnen.



Im Brunnen werden die selbst gebauten Boote getestet. Foto: Oberhausmuseum

des neugegründeten Königreich Bayerns wurde (Uhrzeiten: 13.45 Uhr, 14.30 Uhr, 15.30 Uhr).

Am Internationalen Museumstag entstehen in zahlreichen spannenden, unterhaltsamen und lehrreichen Kreativprogrammen zum Thema „Geschwindigkeit, Bewegung und Fortschritt“ unter anderem Flieger und Schiffe. Auch können kleine und große Gäste bahnbrechende Erfindungen des 19. Jahrhunderts erproben und ihr Wissen in einem kniffligen Quiz unter Beweis stellen.

Da setzt man doch gerne alle Hebel in Bewegung, um diesen spannenden Tag auf der Veste Oberhaus nicht zu verpassen.

Ermäßigter Eintritt: € 2.-
Oberhausmuseum Passau
Oberhaus 125, 94034 Passau
Tel. +49(0)851-493350, Fax 4933510
Internet: www.oberhaus.de
E-mail: oberhausmuseum@passau.de

Vorstellung der Programmbroschüre der 61. Europäischen Wochen Passau

In diesem Jahr finden die 61. Festspiele Europäischen Wochen Passau vom 28. 06. bis 28. 07. 2013 mit dem Motto „Zwischen den

Horizonten“ statt. Traditionsgemäß wurde auch in diesem Jahr im Vorhinein Oberbürgermeister Jürgen Dupper das neue Programm vorgestellt.

Der neue EW-Intendant Peter Baumgardt konnte vor kurzem dem Oberbürgermeister im Beisein von Kulturreferent Dr. Max Brunner ein druckfrisches Exemplar des Programmhefts für 2013 präsentieren. Unter dem neuen Slogan der Europäischen Wochen „Welten treffen, Menschen entdecken“ ist auch in diesem Jahr ein vielseitiges, anspruchsvolles und einzigartiges Programm mit großartigen Ensembles, prominente

Orchester und Künstler aus der Donauregion entstanden.

Peter Baumgardt freute sich insbesondere darüber, dass er dem Oberbürgermeister persönlich einige Programmpunkte vorstellen konnte. Ein Highlight gleich zu Beginn der Europäischen Wochen wird das „FESTIVAL für alle“ auf dem Residenzplatz und das Eröffnungskonzert in der Studienkirche, u.a. mit den Brüner Philharmonikern.

Das knapp 150-seitige Programm liegt ab sofort an den gewohnten Stellen kostenlos aus. Nähere Informationen finden Sie auch unter www.ew-passau.de

Pfandleihanstalt



Museen

■ **Domschatz- u. Diözesanmuseum**, über Wendeltreppe vom rechten (südl.) Seitenschiff im Dom zum Museum, Tel. 0851/ 35071, Meisterwerke romanischen bis barocken Kunstschaffens. 2.5. - 31.10., werktags 10 - 16 Uhr.

■ **Oberhausmuseum Passau**, Veste Oberhaus, Tel. 0851/493350 Passau - Mythos & Geschichte, Passauer Porzellan, Historische Apotheke, Zunft und Handwerk, Feuerwehr- und Böhmerwaldmuseum.

■ **Glasmuseum Passau im Wilden Mann**, Rathausplatz, Tel. 0851/35071, über 30.000 Exponate des weltberühmten „Europäischen Glases“ von 1650 - 1950. Tägl. 13 - 17 Uhr. Ganzjährig. www.glasmuseum.de



EW-Intendant Peter Baumgardt (m.) präsentiert Oberbürgermeister Jürgen Dupper (r.) und Kulturreferent Dr. Max Brunner die neue Programmbroschüre der diesjährigen Festspiele Europäische Wochen 2013. Foto: Stadt Passau

Ausstellungen

Museum Moderner Kunst - Stiftung Wörner - Passau
www.mmk-passau.de

20. April bis 23. Juni 2013
Farbe und Sein
Vaclav Hejna



Willi Ullig

25. April bis 23. Juni 2013
Lisa Witt
Kühe im Museum



Kunstverein Passau
St.-Anna-Kapelle

3. Mai bis 9. Juni 2013
Eva Lankes
Skulptur



Eva Lankes, Engel aus der Serie Engel

3. Mai bis 9. Juni 2013
Otto Müller
Malerei und Zeichnungen



Otto Müller, Landschaftsbild

Passauer Stadtfuchs-Touren
 Matthias Koopmann
 Prähistoriker / Kulturkurator
 Lindental 46c, 94032 Passau
 Telefon 08 51 / 4 58 92
 stadtfuchspassau@aol.com
 www.stadtfuchs-passau.de

Wichtig! Melden Sie sich zu den Touren an!

Mo, Mi, Fr - jeweils 14.00 Uhr, Sa 11.00 Uhr
Passaus Glanz & Elend - Passaus Altstadt
 Kostüm-Theater-Tour mit Freiherrn von Hörnigk oder Hofapothekerin Röttler - TP: 1

02.5. 14.00 **+ 23.5. Passaus Dom - Von Gotteslob & Schelmenstreich**
 Den Dom nicht nur bestaunen, sondern lesen & verstehen lernen! - TP: 2

03.5. 21.00 **Der Lindl geht um** - Schauspielführung mit dem Nachtwächter - TP: 1

04.5. 17.00 **Passauer Geheimnisse - Passaus Dom- & Residenzquartier**
 Auf den Spuren eines barocken Grandseigners - TP: 3

05.5. 17.00 **Schlosspark Freudenhain - Von Freimauern & Schäferspielen** - Erlebnisführung - Taschenlampe erforderlich - TP: 5

11.5. 21.15 **+ 17./24.5. Der Lindl geht um** - Schauspielführung mit dem Nachtwächter - TP: 1

18.5. 14.00 **Passauer Unter-Gänge** - Mit dem Pestarzt auf den Spuren von Katastrophen & Tragödien - TP: 4

18.5. 17.00 **Burg Hals - Von Kreuzfahrern & Pleitegängern**
 Erlebnisführung - Taschenlampe erforderlich! - TP: 6

25.5. 18.00 **Obernzell - Von Odel, Ton & Schiffmeistern** - Schauspielführung mit Schiffsmeister Lüftenegger - TP: Obernzell - Floriansbrunnen a.d. Sparkasse

Treffpunkte Passau: 1) Rathausplatz am Rathaustrum. 2) Brunnen im Domhof (ehem. Domkreuzgang). 3) Domplatz-Domcafe (Innenhof). 4) St. Paul am Rindermarkt (Treppenaufgang). 5) PA-Hacklberg, Schloss Freudenhain. 6) Passau-Hals, Marktplatz /Kriegerdenkmal.

Donauschiffahrt ab Passau
 Donauschiffahrt Wurm+Köck, www.donauschiffahrt.de, Tel. +49(0)851-929292

tägl. **Dreiflüsse-Stadtrundfahrt in Passau**

ab 27.4. tägl. von 10.00 bis 17.00 Uhr alle halbe Stunde angeboten

ab 26.4. 09.00-14.10 tägl. außer Montag **Passau-Linz**

27.4. bis 6.10. 10.30, 13.00 und 15.15 Uhr **Erlebnissrundfahrt m.d. Kristallschiff**

ab 27.4. tägl. 12.00-17.15 **Schiffahrt Passau-Schlögen-Passau**

ab 28.4. 12.00-16.30 **Gala-Buffer-Fahrt Passau-Engelhartzell-Passau**
 jeden Sonntag - Anmeldung erforderlich

Sa. 04.05. 19.00 Uhr **Abendschiffahrt mit Live-Musik und Tanz - Nacht der Kristalle**

So. 05.05. 12.00 Uhr **Sonntags-Bufferfahrt mit kalt/warm Buffet**

Mo. 06.05. 12.00 Uhr **Galafahrt zur Schlägener Schlinge**

Di. 07.05. 09.00 Uhr **Galafahrt Passau - Linz**

Do. 09.05. 12.00 Uhr **Vatertagsfahrt zur Schlägener Schlinge mit Musik**

Sa. 11.05. 19.00 Uhr **Abendschiffahrt mit Live-Musik und Tanz Italienische Nacht**

So. 12.05. 11.00 Uhr **Muttertagsfahrt zur Schlägener Schlinge mit Buffet und Musik**

So. 12.05. 12.00 Uhr **Sonntags-Bufferfahrt mit kalt/warm Buffet**

Mo. 13.05. 12.00 Uhr **Galafahrt zur Schlägener Schlinge**

Di. 14.05. 09.00 Uhr **Galafahrt Passau - Linz**

Sa. 18.05. 19.00 Uhr **Donau im Feuerzauber - Abendschiffahrt mit Live-Musik und Tanz, zu großen Melodien wird am Ufer ein Feuerwerk gezündet**

So. 19.05. 12.00 Uhr **Sonntags-Bufferfahrt mit kalt/warm Buffet**

Mo. 20.05. 12.00 Uhr **Galafahrt zur Schlägener Schlinge**

Di. 21.05. 09.00 Uhr **Galafahrt Passau - Linz**

Sa. 25.05. 19.00 Uhr **Abendschiffahrt mit Live-Musik und Tanz Oldies but Goldies**

So. 26.05. 12.00 Uhr **Sonntags-Bufferfahrt mit kalt/warm Buffet**

Mo. 27.05. 12.00 Uhr **Galafahrt zur Schlägener Schlinge**

Di. 28.05. 09.00 Uhr **Galafahrt Passau - Linz**

Gesundheit

Di. 14.05. 16.00 Uhr **Erste Hilfe bei Baby- u. Kleinkindernotfällen**
 VO/VA: AOK Passau

Mi. 15.05. 18.00 Uhr **Yoga Wohlfühl und Entspannung**
 VO: vhs Passau

Do. 16.05. 19.00 Uhr **Erhöhte Cholesterinwerte - was nun?**
 VO/VA: AOK Passau

OberhausMuseum Passau
 www.oberhausmuseum.de, Telefon 0049 (0)851-493350
 Öffnungszeit: Mo-Fr 9.00-17.00, Sa, So + Feiertg. 10.00 - 18.00 Uhr

So. 12.05. 13-18 Uhr **Internationaler Museumstag**
Rallye für Kids mit Spielen durch die Zeit
 Eintritt Rallye, Museum, Sonderführungen 2 €, ohne Voranmeldung, weitere Info: 0851/493350

Gewinnen Sie den Hacklberger Festbierkrug 2013
 Wir verlosen 10 von Fritz Klier handsignierte Dultfestkrüge mit je einem Kasten Maidult-Festbier.

10 x 10 Mass Hacklberger Dult-Festbier mit einem Dultfestkrug zu gewinnen!

Damit lässt sich nicht nur auf der Maidult zünftig anstoßen. Zum Dultfestbier 2013 der Brauerei Hacklberg gibt es einen speziellen Sammlerkrug. Zum ersten Mal hat die Brauerei regionale Künstler eingeladen, ein Motiv zu entwerfen. Den Wettbewerb gewonnen hat Fritz Klier aus Vornbach. Mit Herz das Hacklberger Dultfestbier in stimmungsvoller Runde genießen. Sein Vorschlag hat die Jury überzeugt. Er ist der neue Sammlerhit: Den Dultfestbierkrug der Brauerei Hacklberg, gibt es im Handel gratis zu jedem Kasten Hacklberger Dultfestbier. „Schau mal rüber“ verlost 10 dieser exklusiven Künstler-Dultfestbierkrüge mit je einem Kasten Hacklberger Dultfestbier für den guten Festgenuss zu Hause. Schreiben Sie uns bis 27. 4. 2013 eine E-Mail an schaumalrueber@gmx.info mit Stichwort „Hacklberger Kunst + Biergenuss“ und dazu Ihren Namen und Adresse. Die Gewinner werden am 28. 4. 2013 gezogen und per E-Mail benachrichtigt und können Ihren Gewinn ab 29. 4. 2013 bei der Brauerei Hacklberg in Passau abholen. Schriftverkehr, Rechtsweg und Barauszahlung sind ausgeschlossen.



Direktor Stephan Marold (li.) von der Brauerei Hacklberg gratuliert dem Künstler Fritz Klier zu seinem Siegerentwurf für den Dultfestkrug 2013, der dem beliebten Festbier einen zuzusätzlichen Verkaufsschub gab.

Mai 2013 - www.schau-mal-rüber.de

Mai 2013 - www.schau-mal-rüber.de

Alle Angaben ohne Gewähr - Für falsche, ausgefallene oder verschobene Termine wird keine Haftung übernommen.

Passauer Domorgel im Hohen Dom St. Stephan zu Passau

Gottesdienstzeiten im Hohen Dom zu Passau:
Werktags 09.00 Uhr **Heilige Messe (Andreaskapelle)**
Mittwoch 19.00 Uhr **Abendmesse (Andreaskapelle, nicht in den Ferien)**
Sonntags 07.30 Uhr **Heiliges Amt**
 09.30 Uhr **Kapitelamt/Hochamt**
 11.30 Uhr **Heiliges Amt**

Orgelkonzerte, Geistliche Konzerte und Gottesdienstmusik auf der größten historischen Kirchenorgel der Welt.

2. Mai bis 30. Oktober Mittagsorgelkonzerte, Mo - Sa, 12 - 12.30 Uhr, außer an Sonn- und Feiertagen, Einlass 11.20 Uhr

Do. 02.05. 19.30 Uhr **Abendorgelkonzert I: Stefan Kagl, Herfort**
So. 05.05. 11.30 Uhr **Pontifikalamt „Festtag für Ehejubilare“, W. A. Mozart: „Krönungsmesse“ KV 317 Christi Himmelfahrt, Franz Schubert: „Messe in B-Dur“ D324 post.**

Do. 09.05. 09.30 Uhr **Abendorgelkonzert II: Christian Robert, Bordeaux/F**
So. 16.05. 19.30 Uhr **Pfingstsonntag Pontifikalamt, J. Haydn: Mariazellermesse „Missa Cellensis“ Hob. XXII: 8**

Mo. 20.05. 09.30 Uhr **Pfingstmontag, A. Caldara: Missa in B., St. Josephi“**

Do. 23.05. 19.30 Uhr **Abendorgelkonzert III: Otto Maria Krämer, Straelen**
Do. 30.05. 08.30 Uhr **Fronleichnam, J. V. Wöss: „Cäcilienmesse“ zur Prozession: Hymnen von P. Griesbacher und M. Haller**

Theater im fürstbischöflichen Opernhaus
 Mitglied des Landestheater Niederbayern - Passau, Gottfried-Schäffer-Straße 2-4 - Kartenvorverkauf: Tel. 0049 (0)851 / 92919-13; Di - Fr 10 - 12.30 Uhr, e-mail: theaterkasse@passau.de / Abendkasse: 1 Std. vor Vorstellungsbeginn

Sa. 04.05. 19.30 Uhr **Premiere: Manon** Oper von J. Massenet
 Premieren-Abo+Freier Verkauf

So. 05.05. 11.00 Uhr **Einführungsmatinee: Freihändig (The village bike)**
 Schauspiel von P. Skinner Foyer, Eintritt frei

So. 05.05. 18.00 Uhr **Premiere: Torquato Tasso** Schauspiel von J. W. v. Goethe Freier Verkauf

Di. 07.05. 19.00 Uhr **Torquato Tasso** Schauspiel von J. W. v. Goethe
 Restkarten unter 0851/956750

Do. 09.05. 18.00 Uhr **Frauen am Rande des Nervenzusammenbruchs**
 Musical von J. Lane & D. Yazbek Freier Verkauf

Sa. 11.05. 19.30 Uhr **Premiere: Freihändig (The village bike)**, Schauspiel von P. Skinner Premieren-Abo+Freier Verkauf

So. 12.05. 18.00 Uhr **Freihändig (The village bike)**, Schauspiel von P. Skinner Schauspiel-Abo+Freier Verkauf

Fr. 17.05. 19.30 Uhr **Manon** Oper von J. Massenet
 Freitags-Abo A+Freier Verkauf

Sa. 18.05. 19.30 Uhr **Manon** Oper von J. Massenet S.-Abo+Freier Verkauf

Mo. 20.05. 18.00 Uhr **Frauen am Rande des Nervenzusammenbruchs**
 Musical von J. Lane & D. Yazbek Freier Verkauf

Fr. 24.05. 19.30 Uhr **Sinfoniekonzert** Freier Verkauf

Sa. 25.05. 19.30 Uhr **Freihändig (The village bike)**, Schauspiel von P. Skinner Freier Verkauf

So. 26.05. 18.00 Uhr **Freihändig (The village bike)**, Schauspiel von P. Skinner Freier Verkauf

Do. 30.05. 18.00 Uhr **Quetzaltenango Niederbayern - Franz im Glück**
 Bayerische Komödie von E. Raida & S. Tilch Freier Verkauf

Fr. 31.05. 19.30 Uhr **Manon** Oper von J. Massenet
 Freitags-Abo B+Freier Verkauf

Konzerte

Mi. 01.05. 19.30 Uhr **„Zigeunerweisen“**, J. Brahms, A. Dvorák, M. Gorki
 VO/VA: gr. Lesesaal, Staatliche Bibliothek PA

Mi. 08.05. 19.30 Uhr **Klavierabend mit Cyprien Katsaris - Überraschungskonzert in PA**, VA + VO: Piano Mora, Nibelungenplatz 5, PA

Mi. 15.05. 19.00 Uhr **Konzert der Blaskapelle FF Hötzdorf**, VO: Klostersgarten, Kl. Exerzierplatz, PA, VA: Städtische Musikschule, PA

Do. 16.05. 19.30 Uhr **Pianoprojekt N 118 - Klavierabend mit Mischa Cheung**
 VA + VO: Piano Mora, Nibelungenplatz 5, PA

OberhausMuseum

So. 12.05. 11.00 Uhr **Internationaler Museumstag und Sonntagsführung: Hallasche und Dampfschiff, Ermäßigter Eintritt € 2,-**
 VO/VA: OberhausMuseum, Tel. 0851/493-350

Großer+Kleiner Redoutensaal

So. 05.05. 19.30 Uhr **Streichtrio mit Klavier** - Kammerkonzert V Fr. Verkauf

Do. 23.05. 20.00 Uhr **Urban Priol „Wie im Film“** VA: Scharfrichter Haus

Sa. 25.05. 20.30 Uhr **The Bassmonsters - Classic meets Rock**

Bayern Tour Natur Passau & Umgebung

4.5. 10 Uhr **Bad Füssing +11.,18., 25.5. Wildkräuterführung**, Info: 08573/1636, TP: Rathausstraße 8, Bad Füssing

4.5. 10 Uhr **Obernzell +11.,18., 25.5. Öl- und Acrylmalerei unterm Apfelbaum**

4.5. 14 Uhr **Passau/Dobl Wanderung durch die Bachdobl in Haidenhof und Auerbach**, Info: 0851/396486, TP: Innstr., Bushaltestelle Apfelkoch stadtauswärts

5.5. 14 Uhr **Passau Der Holztransport auf der Ilz, Wanderung**
 Info: 08505/869494, TP: Parkplatz am Hofbauerngut, PA

5.5. 9 Uhr **Obernzell +19.5. Wonnewanderung auf dem Donausteig: Orchideen, Immenblatt, Äskulapnatter u.v.m.**
 Info: 0851/9116119, TP: Matzenberger Str. 36, Parkplatz Fohlenhof, Kosten Erw. 3,-

6.5. 16.30 **Bad Füssing +13., 27.5. Kraft aus dem Heilkräutergarten des Kurparks**, Info: 08573/1636, TP: Kurhausstr. 2, Nordseite Großes Kurhaus, Kosten Erw. 4,-

9.5. 10 Uhr **Passau Rundwanderung zu Sukkulenten- und Ameisenbläulings-Habitaten**, Info: 08591/912890, TP: Parkplatz östlich zum Gasthaus Vogl, PA

11.5. 10 Uhr **Passau Zu Schlingnattern und Knabenkraut**, Info: 0851/396-486, TP: Baywastr. 6, Eingang Baywagelände

12.5. 10 Uhr **Untergriesbach Reptilien am Weg**, Info: 08591/912890, TP: Am Kraftwerk 4, Haus am Strom, Kosten Erw. 5,-, Kinder, 4,-, entfällt bei Regen

26.5. 14 Uhr **Tittling Die „Schwarze Perle“ Ilz mit allen Sinnen genießen** Info: 08504/1642, TP: Böhmreut 2, Ferienhof Schmauß, Kosten Erw. 10,-, Kinder, 5,-

26.5. 14 Uhr **Passau Artenvielfalt bei Flora und Fauna an der Veste Oberhaus**, Info: 08591/912890, TP: Parkplatz am Bschtüt, PA

26.5. 14 Uhr **Passau Bedeutende Naturdenkmäler**, Info: 0851/396-486, TP: Rathausplatz 2, Rathausurm, PA

31.5. 14 Uhr **Untergriesbach Land-Art: Natur und Kunst**, Info: 08591/912890, TP: Am Kraftwerk 4, Haus am Strom, Kosten Erw. 4,-

Universität - Passau

Mo. 06.05. 19.00 Uhr **Vortrag: Hunger in Afrika - eine Entwicklungskatastrophe** Prof. Dr. Detlef Müller-Mahn, Bayreuth
 VO: Uni PA, Audimax HS9, VA: www.geocompass.de

Mo. 27.05. 19.00 Uhr **Vortrag: GeoComPass - Highlight Antarktika - Mount Vinson - Queen Maud Land, Dr. Christoph Höhenreich**
 VO: Uni PA, Audimax HS 10, VA: www.geocompass.de

Di. 28.05. 20.00 Uhr **Vernissage zur Fotografieausstellung: Prag durch das Objektiv der Geheimpolizei**, VO: Uni PA, Zentralbibliothek, VA: Perspektive Osteuropa

Sonstige Veranstaltungen in PA

Tägl. 10.30+14+19.25 Uhr **Glockenspiel am Rathausurm**

Samstags 15.30 Uhr **Großes Glockenspielkonzert am Rathausurm**

Mi. 08.05. 17.00 Uhr **Mit Gesang in den Mai**, Knabenchor Dresden singt Mendelssohn, Bruckner und Volkslieder, VO: Klosterkirche Niedernburg

So. 12.05. 12.00 Uhr **Gassenzauber in der Grabengasse, Unterer Sand, Rosengasse** VA: City Marketing Passau e.V., VO: Grabengasse

Mo. 13.-15.5. 18.00 Uhr **Babysitterkurs**, VA/VO: Kinderschutzbund Ortsverein PA, Tel. 0851/2559

Mo. 13.05. 20.15 Uhr **Thomas Raab liest aus „Der Metzger kommt ins Paradies“**, VA/VO: Bücher Pustet Nibelungenplatz 1, PA

Sa. 18.05. 19.00 Uhr **Donau im Feuerzauber - Abendschiffahrt mit Live-Musik und Tanz**
 VA/VO: Donauschiffahrt Wurm+Köck Liegestelle 11, Fritz-Schäffer-Promenade, PA

Sa. 25.05. 17.00 Uhr **Schokoladenseminar**
 Schokoladenträume gehen in Erfüllung
 VO: IBB Hotel, VA: info@simon-schokoladenseminare.de

21.05.-31.05. 07.30 Uhr **Pfingstferien Freizeit für Kinder ab 6 Jahren**
 VO/VA: Abenteuer Aktivspielplatz Grubweg e.V., Tel. 0851/46490, PA

31.05.-09.06. 10.00 Uhr **Ausstellung „Im Namen der Rose“**, Kulturhistorische Ausstellung über die Königin der Blumen
 VO: Neue Bischöfliche Residenz, Residenzplatz, PA
 VA: Passauer Blumenwerkstatt, PA

Dreiländerhalle Passau

26.04.-05.05. **Passauer Maidult**

So. 12.05. 18.00 Uhr **Das Frühlingsfest 2013 mit Florian Silbereisen**

Mo. 20.05. 20.00 Uhr **Die Toten Hosen**

So. 26.05. 19.00 Uhr **Bülent Ceylan**

Volksfest warm-up bei Spieth & Wensky

Wir haben Donnerstag, 25. April unsere Geschäfte in Pocking, Schönberg und Obernzell bis 21 Uhr geöffnet!



Tracht ist angesagt wie nie zuvor und zwar bei Alt und Jung gleichermaßen. Die Kombinationsmöglichkeiten sind vielfältig und überaus kreativ.

Große Auswahl, top-aktuelles Sortiment und perfekte Passformen!

Mit Stolz kann das Obernzeller Traditionsunternehmen Spieth & Wensky heuer auf eine 100-jährige Firmengeschichte zurückblicken.

1913 war das Unternehmen von Carl Spieth ins Handelsregister eingetragen worden. Was als Ledergerberei und Handschuhfabrik begann, hat sich heute zu einem umfassenden, führenden Anbieter von Trachtenbekleidung entwickelt.

Das Unternehmen, das 1984 die erste Trachtenkollektion vorstellte, hat sich bis heute zu einem der bedeutendsten Trachtenhersteller im deutschsprachigen Raum entwickelt. Es will neue Akzente setzen und der Tracht auch eine moderne Handschrift verleihen.

Die regionalen Volksfeste warten auf gutgelaunte Besucher in zünftiger Tracht.

Deshalb nutzen Sie die Möglichkeit, am megalangen Donnerstag ohne Stress und ohne Hektik Ihr neues Trachtenoutfit zu kaufen.

Fotos: Spieth & Wensky

10. Passauer Maidult in Kohlbruck



Jubiläumsprogramm vom 26.4. - 5.5.

Erstmals ein „echter“ Bieranstich - Looping-Achterbahn - Bayerns schönste Hütten - neue Marktattraktionen - Musikfeuerwerk am Donnerstag - die Dult-Fotowand für das Erinnerungsbild

„Ozapft is“ wird es heuer bereits am Freitag um 16.00 Uhr heißen, wenn Passaus Oberbürgermeister Jürgen Dupper das erste Fass des guten Dultfestbiers im DultStadl anzapft. Allerdings müssen sich in Zukunft alle Durstigen auch bis dahin gedulden, denn vorher wird nichts ausgeschenkt. Zu einem Volksfest von der Qualität der Passauer Dulten gehört ein ordentlicher Anstich, sagen sich die Veranstalter schon lange, und setzen dies jetzt in die Tat um.

Der Vergnügungspark öffnet wie gewohnt am ersten Freitag bereits um 15.00 Uhr mit der „Happy Hour“, d.h. alle Großgeschäfte bieten bis 16.00 Uhr die Fahrt zum halben Preis, damit man schon mal Probefahren kann. Und das lohnt sich dieses Jahr auf jeden Fall, denn mehrere Top-Attraktionen haben sich in Passau angekündigt.

Deutschlands einzige kompakte Looping-Achterbahn, der **Cobra-Coaster** des Münchner Schaustel-

lers Angelo Agtsch, wird gleich in seiner ersten Saison in Passau aufbauen. Dazu kommt mit dem „**Burner**“ ein topmoderner Loop-Fighter, quasi der Zwilling des letztjährigen Erfolgsgeschäftes „The King“. Passau-Premiere feiern außerdem die „**Geisterstadt**“ von Hermann Fellerhoff aus Düsseldorf und die „**Supergaudi**“, der neue „**Scheibenwischer**“ von Lokalmatador Roland Sonntag. Aber natürlich muß niemand auf bewährte Dult-Attraktionen verzichten. Wie gewohnt prägt das Willenborg-**Riesenrad** das Bild der Dult und wie schon Generationen vor ihr kann sich die Jugend im **Autoscooter** Lindner vergnügen. Ungebrochener Beliebtheit erfreuen sich in Passau der **Wellenflug** von Straninger, das **Happy Monster** und auch schon der **G-Force** des Pockingers Josef Kollmann. Zwei Großbelustigungen runden das Programm ab, die bei ihren bisherigen Gastspielen schon großen Zu-

spruch fanden. Das „**Amazonas**“ von Agtsch mit Dschungelthema und lebenden Tieren sowie „**Fred- dy's Circus**“ des Passauer Schau- stellers Freddy Zinnecker bieten Spaß und Kurzweil für Jung und Alt. Für die kleinen Besucher stehen mit dem **Sportkarussell**, der **Orientreise**, der **Pirateninsel** und dem **Bungee-Trampolin** bewährte Attraktionen bereit.

Bewährte Unterhaltungsstände bieten neben den großen Fahr- attraktionen wieder die Möglich- keit zum Schießen, Spikern, Ball- werfen oder Fischerl ziehen. Dazu kann man an zwei großen Verlo- sungen sein Glück versuchen oder beim Derby der Geschickteste mit der Kugel sein.

Den Durstigen steht wieder Bay- erns einzigartiger DultStadl zur Verfügung und mit der Stockbauer Hüttn, dem Festzelt Karlstetter und der Bauer Hüttn Biertempel, die zweifellos zu den schönsten in Bayern gehören. Fast 9000 Sitzplät-

ze stehen den Besuchern zur Verfü- gung. Wer sich nicht in den Zelten mit Essen versorgt oder zwischen- durch was braucht ist an unseren bewährten Imbissständen bestens bedient. Neben den dulttypischen Speisen wie Fisch und Käse findet auch der Stand mit den vegetari- schen Spezialitäten wieder den Weg von Hessen nach Passau. Auch die Auswahl an den belie- bten Süßspeisen wie gebrannte Man- deln, Zuckerwatte, Eis etc. ist groß wie immer. Es darf heuer aber auch mal ein Essiggurkerl aus dem Spreewald sein, das man sich gönnt. Am Stand mit Spreewald- Spezialitäten können Sie gleich probieren.

Schmuck, Spielwaren, Socken oder Haushaltswaren; auf der Dult ist noch immer ein umfangreiches Sortiment vertreten. Es lohnt sich, der Marktreihe einen Besuch abzu- stellen, denn neben den bewährten Angeboten finden sich wieder in- teressante Neuheiten im Angebot.

25.4. Maidult-Warmup am megalangen Donnerstag bei Spieth & Wensky

In allen Trachtenhäusern von 9.00 bis 21.00 Uhr geöffnet!



Passauer Str. 30 94130 Obernzell Tel. 08591/9005-20
 Unterer Marktpl. 9 94513 Schönberg Tel. 08554/9602-20
 Am Stadtplatz 2 94060 Pocking Tel. 08531/1733
 Aktionen, gültig in allen Spieth & Wensky Trachtenhäusern, ausgenommen Setangebote! Bewirtung nur im Trachtenstadl Obernzell!

Anzeigen Mitten im Rottaler Bäderdreieck

Das Tierparadies ist wieder offen

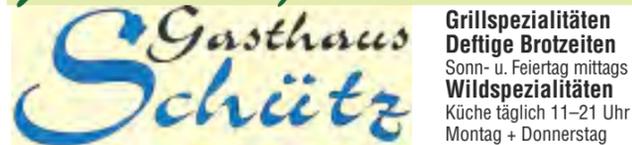
Wenige Kilometer von Malching – zwischen Bad Füssing, Bad Griesbach und Bad Birnbach ist das Tierparadies Halmstein.



Fotos: Werner Vierlinger

Ob zu Fuß in einer Stunde auf dem wunderschönen ViaNova-Wanderweg von St. Anna bei Ering aus oder mit dem Auto, in Halmstein erwartet die Besucher ein liebevoll errichtetes Erlebnisangebot für Groß und Klein: die gepflegte Gastronomie mit der gutbürgerlichen Küche im wunderschönen Ausichts-Gastgarten oberhalb des Tierparadieses, für Kinder ein Spielplatz, heimische und exotische Tiere und ringsum herrliche Natur und frische Luft.

Gasthaus - Biergarten - Arche Noah



Grillspezialitäten
Deftige Brotzeiten
 Sonn- u. Feiertag mittags
Wildspezialitäten
 Küche täglich 11-21 Uhr
 Montag + Donnerstag
 Ruhetag, außer Feiertag

im kleinen Tierparadies Halmstein



Eintritt frei ins kleine biblische Paradies nach der Sintflut. Lassen Sie sich in unserer gestrandeten „Arche Noah“ auf dem Berg bewirten und erleben Sie ringsum die heimische und exotische Tierwelt.

Halmstein 7 · D-94094 Malching · Tel. 00 49 (0) 85 73 / 6 87 · Fax 9 69 99 15

Mai 2013 - www.schau-mal-rüber.de

Mai 2013 - www.schau-mal-rüber.de



Tolle Maidult-Stimmung herrscht im großen Vergnügungspark in Hütten und Festzelten und im DultStadl mit der Stadlalm - Zuckerwatte für Verliebte.



Fotos: Passau Event GmbH

Isartaler Hexen

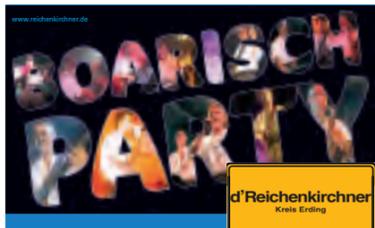
Montag, 29. April Live im DultStadl
+ Trachtenmodenschau **Eintritt frei!**

www.dultstadl.de



Abend-Musikprogramm im DultStadl 2013

Freitag, 26. April, abends
Reichenkirchner Boarisch Party!



Samstag, 27. April, abends
Topsis Die Bayrische Showband(e)!



Sonntag, 28. April, abends
guat drauf



Montag, 29. April, abends **Trachtenmodenschau von Spieth & Wensky mit den Isartaler Hexen**



Dienstag, 30. April, abends
Fetzentaler Bayerns verrückteste Showband!



Mittwoch, 1. Mai, abends **Donnervögel** Das Partygewitter!



Donnerstag, 2. Mai, abends **Saxndi** Feuerwerk Der Stadl tobt!



Freitag, 3. Mai, abends
Frontal Party pur!



Samstag, 4. Mai, abends **Hofbräu-Regiment** Die Showband vom Cannstatter Wasen



Sonntag, 5. Mai, abends
Saxndi Der Stadl tobt!



AUF GEHT'S, LOS GEHT'S, NEI GEHT'S!
in DultStadl mit der StadlAlm

Der Passauer Bierhimmel
bei der MAIDULT 2013 vom **FREITAG, 26. April bis SONNTAG, 5. Mai 2013**

Am Freitag, 26. April hat das Warten ein Ende, wenn es im DultStadl wieder heißt: „O' zapft is!“. Bereits eine Stunde vor dem **offiziellen Anstich**, der um **ca. 16 Uhr** erfolgen wird, öffnet der „DultStadl“ mit zünftiger Blasmusik seine Pforten. Selbstverständlich warten zu den süffigen **Festbieren der Brauereien Hacklberg und Innstadt** wieder jede Menge Schmankerl und Brotzeiten aus der bayerischen **DultStadl-Küche** auf Sie – von der knusprigen Grillente über die Currywurst bis zur Stadlplatte. Doch auch für Augen und Ohren ist gesorgt: Unter dem musikalischen Motto „**Ein Prosit der Gemütlichkeit!**“ werden **wochentags ab 15 Uhr** und **sonntags bereits ab 11 Uhr** die „Wolfachtaler Musikanten“, die „Bayerwaldkapelle Thalberg“, die „d'Freudenseer“ und die „Trachtenkapelle Fürstenzell“ für beste **Festzeltstimmung** sorgen – bevor diese dann abends ihrem Höhepunkt entgegengeht, wenn es heißt: „**Die Krüge zum Himmel!**“ Mit den „Reichenkirchnern“ zur **zünftigen Stadlparty** am 26. April, den „Donnervögeln“, und der Band „SAXNDI“, die am Donnerstag 2. Mai, dem **Tag der Betriebe**, und um 22 Uhr zum **Feuerwerk** auf dem Dultplatz spielen werden – erwartet Sie im DultStadl ein **abendliches Musikprogramm der Spitzenklasse**. Verpassen Sie außerdem nicht die **Trachten-Modenschau von Spieth & Wensky** mit den „Isartaler Hexen“ am Montag 29. April.

Verbilligte Bier- und Essenmarken erhalten Sie im Vorverkauf ab 22. April von 10-14 Uhr im Foyer der Dreiländerhalle oder unter 0851/756 55 66. www.DultStadl.de

Mai 2013 – www.schau-mal-rüber.de

Mai 2013 – www.schau-mal-rüber.de

Fr 26. April bis So 5. Mai
Passauer Maidult

Auf geht's, Los geht's, Nei geht's,
in den Passauer DultStadl
mit der StadlAlm!

UNSER MUSIKPROGRAMM:

Fr: D'REICHENKIRCHNER
Sa: TOPSIS
So: GUAT DRAUF
Mo: ISARTALER HEXEN
Di: FETZENTALER
Mi: FC Bayern live auf Großleinwand & DONNERVÖGEL
Do: SAXNDI
Fr: FRONTAL
Sa: HOFBRÄU-REGIMENT
So: SAXNDI

www.DultStadl.de

„Ein Prosit der Gemütlichkeit!“ tagsüber mit den Wolfachtaler Musikanten, D'Freudenseer, der Trachtenkapelle Fürstenzell und der Bayerwaldkapelle Thalberg

Montag, 29. April:
FAMILIENTAG abends:
Trachtenmodenschau von Spieth & Wensky
es spielen: **ISARTALER HEXEN**

Mittwoch, 1. Mai:
FC BAYERN auf Großleinwand & **DONNERVÖGEL**

Donnerstag, 2. Mai:
TAG DER BETRIEBE & FEUERWERK mit SAXNDI - Boarisch Party!

Auf Ihren Besuch freuen sich die Innstadt Brauerei und die Brauerei Hacklberg mit ihren Festwirten Ernsi Brenner und Manfred Blösl.

DultStadl-Festbüro Mo - Fr von 10 bis 14 Uhr 0849 851 756 99 33.
Ab Montag 3. September direkt im DultStadl. Telefon: 0849 851 756 55 66.

Passauer Dult

26. APRIL - 5. MAI
PASSAUER MAIDULT · MESSEPARC

Familientag, Championsleagespiel, Musikfeuerwerk, Fotos...

Bei einem Volksfest wie der Maidult darf selbstverständlich das Rahmenprogramm nicht fehlen. Schon erwähnt wurde die **Happy Hour zur Eröffnung**. Der erste Sonntag steht wie immer im Zeichen des Brauchtums. Bayerns zweitgrößter **Trachten- und Schützenumzug** zieht durch die wunderschöne Passauer Altstadt und anschließend zur Dult. Traditionell ist **Montag Familientag** auf der Dult,

die wie üblich bis 20.00 Uhr zu verbilligten Preisen alle Dultattraktionen genießen können. Besonders werden sich dabei wieder die Gewinner des letztjährigen Luftballonsteigens auf der Herbsdult freuen, die einen kostenlosen Dultnachmittag verbringen können. Am Mittwoch, 1. Mai wird im Dultstadl das **Championsleagespiel auf Großleinwand** übertragen. Einen Sitzplatz reservieren sollte man

Passauer Maidult

sich am Donnerstag, 02. Mai, wenn der **Abend der Betriebe** auf die Dult lockt. Um 22 Uhr steigt auch das farbenfrohe und wohlklingende **Musikfeuerwerk** in den Passauer Festhimmel.

Einen ganz besonderen Spaß hat sich die veranstaltende Passau Event GmbH diesmal mit der neuen Dult-Fotowand einfallen lassen, mit der man sich sein ganz persönliches Erinnerungsfoto machen kann oder gleich per social media an seine Freunde schickt. Apropos social media: die aktuellsten Informationen über die Dult erhalten die Freunde und Fans auf facebook unter www.facebook.com/Dult.Passau. Bald 7.000 Menschen nutzen diesen Service schon.

Den gewohnten Service werden auch wieder die zahlreichen Bussonderfahrten bieten, die ganz beträchtlich zu einem entspannten Dultbesuch beitragen. Also nichts wie hin auf die Passauer Maidult.



Prickelnde Frühlingsgefühle in Europas größter Thermen-Landschaft



Foto: obx

Bad Füssing (obx) - Draußen werden die Temperaturen wieder zweistellig, und das lang ersehnte Ende des harten Winters lässt auch im Heilbad Bad Füssing bei vielen Kurgästen die Frühlingsgefühle wieder „prickeln“. Europas übernachtungsstärks-

ter Kurort lockt seine Besucher mit 100 Therapie-, Entspannungs- und Bewegungsbecken und insgesamt 12.000 Quadratmetern Wasserfläche - genug Platz, um sich entspannt im Sprudelbad die erste Frühlingsgefühle wieder „prickeln“. Europas übernachtungsstärks-

Bad Füssing blüht



Im Kurpark blühen Tulpen, Narzissen...

Foto: Kur & Gästeservice Bad Füssing

Bayerns zweitgrößter Trachten- und Schützenumzug

Am 1. Maidultsonntag, 28. April, ziehen über 3000 Mitwirkende vom Dom zum Ludwigsplatz

Auf geht's zur **Dult** 26. April bis 5. Mai 2013

Dreiflüsse-Trachtengau Passau e.V. | Schützengau Passau Stadt und Land

Trachten- und Schützen-Umzug

Sonntag, 28. April ab 10.30 Uhr

PASSAU
DIE_DREI_FLÜSSE_STADT

Rendezvous auf bayerisch

3000 Mitwirkende auf dem zweitgrößten Trachten- und Schützenumzug Bayerns!
Domplatz - Donaulände - Rathausplatz - Fußgängerzone - Ludwigsplatz



28.4.: Start 10:30 Uhr am Domplatz
Ende ca. 13:00 Uhr Ludwigsplatz
Eintritt frei

Am ersten Dult-Sonntag treffen sich wieder eine Vielzahl von Trachten- und Schützenvereinen in Passau zum traditionellen Großen Maidultfestzug. Der zweitgrößte Trachten- und Schützenumzug Bayerns wartet mit über 3.000 festlich gekleideten Trachtlern und Sportschützen, Musikkapellen, historischen Gruppen, Gmoavereinen und Abordnungen der Partnerstädte sowie prächtigen Pferde- und Brauereigespannen auf.

Der Große Maidultfestzug startet nach einem Festgottesdienst mit Fahneneinzug im Dom St. Stephan wie jedes Jahr um 10.30 Uhr am historischen Domplatz und zieht durch die Passauer Altstadt über den Rindermarkt, das



Peschlbergerl zur Donaulände, vorbei am Rathausplatz zum Römerplatz und von dort zurück entlang der Donau in Richtung Innenstadt. Über die Große Klingergasse geht es in die Fußgängerzone bis zum Ludwigsplatz. Dort endet der Festzug.

Die Ehrengäste des Festzuges werden auch heuer wieder in der Fußgängerzone auf die Ehrentribüne wechseln und den vorbeiziehenden Festzug abnehmen. Den Zuschauern werden in der Fußgängerzone wieder alle teilnehmenden Gruppen und Vereine über Lautsprecher angesagt.

Genießen Sie einen farbenprächtigen Festzug durch die Altstadt und Innenstadt!

Weitergefeiert wird dann mit allen Trachtlern und Schützen auf der Passauer Maidult.

Infos: www.passauer-dult.de



Mai 2013 - www.schau-mal-rüber.de

Mai 2013 - www.schau-mal-rüber.de

Italien für Feinschmecker

Pizza aus dem Holzofen und herrliche Genüsse der italienischen Küche. Edle Menüs mit feinsten Spezialitäten auf Bestellung.

GRAN SASSO

Ristorante · Pizzeria

Bad Füssing Mittwoch Ruhetag
Sonnenstraße 2, Telefon (0 85 31) 2 15 21

Neu: Wimperndauerwelle Heidi Die RefectoCil Wimperndauerwelle verleiht Ihren Wimpern einen wunderschönen Schwung, der die Augen größer wirken lässt und dem Blick Ausdruckskraft schenkt. Unsere Chefin Heidi berät und behandelt Sie perfekt.

Mai-Highlight: Ein ideales Muttertags-Geschenk
Wimperndauerwelle
statt 39,90 nur 29,90 €

Unsere Dauer-Renner:

Mo+Do	Herren-Spartag	Trockenhaarschnitt	statt 13,- nur € 9,-
Di+Mi	Damen-Spartag	Dauerwelle kompl.	statt 64,- nur € 49,-
Mi	Herren-Wellnesstag	Waschen, Schneiden, Kopfmassage, Styling	statt 21,- nur € 15,-
Mo-Sa	Jugend-Service	Waschen, Schneiden, Styling, Festiger und Spray	statt 36,50 nur € 26,-

hair INN style bad füssing
Damen- und Herren-Salon

Auf Ihren Besuch freut sich Heidi Pillichshammer aus St. Martin im Innviertel mit ihrem Team!

Öffnungszeiten:
Mo - Do 9.00 - 18.00 Uhr
Fr 8.30 - 18.00 Uhr
Sa 8.00 - 14.00 Uhr

hair INN style bad füssing
94072 Bad Füssing, Lindenstraße 2
Telefon 00 49 (0) 85 31 / 20 29

Rückenschmerzen

Oft besser als schnelles Operieren: Heilbaden in Schwefelwasser-Thermen

Rückenschmerzen sind in Deutschland heute eine Volkskrankheit - Neueste Studien zeigen: Sanfte Therapien sind oft ebenso wirksam wie ein chirurgischer Eingriff.

Bad Füssing - In Deutschland leiden heute acht von zehn Menschen im Laufe ihres Lebens unter behandlungsbedürftigen Rückenschmerzen. Bandscheibenschäden gehören zu den 20 häufigsten Diagnosen in den Arztpraxen. Schnelles Operieren ist oft nicht die beste Lösung und bringt oft nicht den gewünschten Heilerfolg. Das beweist mittlerweile eine Vielzahl von Studien. Aber: Was tun gegen die akuten Schmerzen, bis sich mit konventionellen Therapien der Heilerfolg einstellt? Für jedes Jahr rund 1,6 Millionen Menschen heißt die Antwort: Bad Füssing. Der niederbayerische Kurort ist bekannt für sein besonderes Thermalheilwasser zur natürlichen Behand-



Bei Rückenbeschwerden oft besser als schnelles Operieren: Heilbaden und Wassertherapie im legendären Heilwasser der Thermen in Bad Füssing. Foto: Kur- & Gästeservice Bad Füssing

lung von Rücken- und Gelenkproblemen. 90 Prozent der betroffenen Bad Füssinger Thermenbesucher bestätigen einer

Studie zufolge die Heilwirkung der aus 1000 m Tiefe sprudelnden Schwefelquellen.

Mehr als 150 Ärzte, Masseure und Therapeuten begleiten in Bad Füssing heute die Gäste bei ihrer Therapie in Europas weitläufigster Thermenlandschaft. Gesundheitsscouts in einem speziellen „Treffpunkt Gesundheit“ weisen Gästen und Patienten den Weg durch das breite Behandlungsangebot. Ein Unikat, das es nur in Bad Füssing gibt ist der Biovital BewegungsParcours: ein von Wissenschaftlern entwickeltes Open-Air-Rückentrainings-Center zur gezielten Behandlung und Vorbeugung von Wirbelsäulen und Gelenkerkrankungen. Besuchern stehen unter Anleitung von Therapeuten 30 ganz speziell für dieses Trainingszentrum entwickelte Übungsgeräte zur Verfügung. In Kombination mit dem Thermalwasser weist der Rückenparcours - durch Studien bestätigt - völlig neue Wege bei der Behandlung von Gelenkproblemen.

Warten statt operieren - diese Empfehlung geben Ärzte immer öfter, wenn Patienten über Rücken- und Bandscheibenbeschwerden klagen. Aus gutem Grund. So hat eine amerikanische Studie mit 500 Bandscheibenpatienten gezeigt, dass eine konservative „unblutige“ Behandlung im Vergleich zur Operation die gleichen Ergebnisse und letztendlich sogar die gleichen Heilerfolge bringt. Die oft beobachteten negativen Spätfolgen von Operationen werden damit vermieden. Trotzdem hat sich in den letzten Jahren die Zahl der Rückenoperationen in Deutschland auf über 280.000 verdoppelt.

Studie beweist: Thermalwasser reduziert Schmerzen und macht Gelenke beweglicher

Warten statt operieren - diese Empfehlung geben Ärzte immer öfter, wenn Patienten über Rücken- und Bandscheibenbeschwerden klagen. Aus gutem Grund. So hat eine amerikanische Studie mit 500 Bandscheibenpatienten gezeigt, dass eine konservative „unblutige“ Behandlung im Vergleich zur Operation die gleichen Ergebnisse und letztendlich sogar die gleichen Heilerfolge bringt. Die oft beobachteten negativen Spätfolgen von Operationen werden damit vermieden. Trotzdem hat sich in den letzten Jahren die Zahl der Rückenoperationen in Deutschland auf über 280.000 verdoppelt.

Die längere Zeitdauer bis zur Besserung ist der einzige Nachteil der konservativen Behandlung mit Schmerz senkenden Spritzen und Krankengymnastik, mit Bewegung, Muskelentspannung und Arzneien zur Entzündungshemmung: Ohne Operation kann es bis zu eineinhalb Jahre dauern, bis sich der betroffene Nerv etwa im Bereich der Bandscheiben wieder beruhigt hat. Bad Füssing-Besucher und auch ein Großteil ihrer behandelnden Ärzte bestätigen bei einer Befragung: Die natürlichen Wirkstoffe des besonderen Bad Füssinger Thermalwassers helfen, den Heilungspro-

Schwefelwasser - Schutzschild gegen freie Radikale

Jetzt haben Wissenschaftler in Wien nach fünfjährigen Untersuchungen auch herausgefunden, dass Schwefelwasser die Schutzmechanismen des Körpers gegen die freien Radikale im Körper stärkt und das gesundheitsschädliche LDL-Cholesterin Homocystein im Blut senkt.

Fast alle Zivilisationskrankheiten wie zum Beispiel Diabetes und auch Rheuma würden vom oxidativen Stress durch freie Radikale negativ beeinflusst, heißt es in der Studie. Der Schwefel im Heilwasser reduziert auch signifikant den Homocysteinspiegel im Blutplasma. Homocystein kann ein mit auslösender Faktor für Herzinfarkt und Schlaganfall, Depressionen und Demenzerkrankungen im Alter sein.

Derzeit laufen Studien, die auch die Wirkung des Schwefelheilwassers gegen das gefürchtete Burnout-Syndrom und als natürliche „Medizin“ gegen Stress untersuchen. „Wir rechnen bis Ende des Jahres mit konkreten Ergebnissen“, sagt Bad Füssings Kurdirektor Rudolf Weinberger. „Ich bin fest überzeugt, dass sich auch bei diesen akuten Gesundheitsproblemen unserer Zeit die positive Wirkung unseres Schwefelthermalwassers zeigen wird.“

Mai-Highlights in Bad Füssing

- Mi. 01.05. **35 Jahre Tex Robinson & Friends**
Österreichs Countryband Nr. 1
- Do. 02.05. **Komm Zigan! Budapester Zigeuner-Orchester**
- Fr. 03.05. **Geschwister Hofmann - Tour 2013**
- Do. 09.05. **Aqua Piano Klavierabend:**
„Elements“, Lydia Maria Bader
- Fr. 10.05. **Marktkapelle Oberzell**
Frühlingskonzert
- Sa. 11.05. **Romantik pur - 20 Jahre Stefan Moll,**
Gastinterpret: Michael Hirte
- Do. 16.05. **Der Hauptgewinn**
Chiemgauer Volkstheater
- Fr. 17.05. **Mit Swing in den Frühling - Marty & His Rockin' Comets**
- Do. 23.05. **Oberkrainersound - einmal anders**
mit „KrainBaby“ aus Ungarn
- Fr. 24.05. **Italienische Nacht**
mit Arien von Verdi, Puccini und Strauß
- Do. 30.05. **Una Noche Argentina**
argent. Abend mit Milonga Sentimental
- Fr. 31.05. **Oesch's die Dritten & Henry Arland**

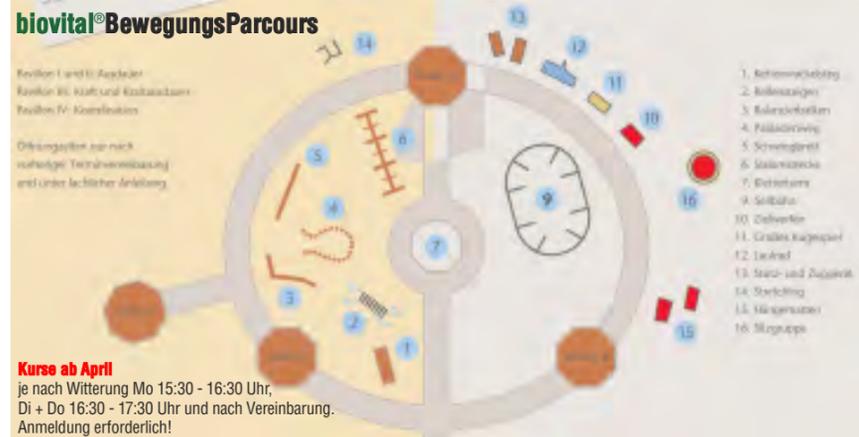
Eintrittskarten sind ca. 14 Tage vor der Veranstaltung erhältlich.
Information und Kartenvorverkauf:
Bgm.-Frankenberger-Haus, Kurallee 15
Tel.: 00 49 (0) 8531 / 97 55 22
Fax: 00 49 (0) 8531 / 97 55 29
E-Mail: ticket@badfuessing.de
www.badfuessing.de



Holen Sie sich einen **Gratis-Test-Gutschein** im „Treffpunkt Gesundheit“

biovital® BewegungsParcours – einzigartig in Deutschland

Kraft, Ausdauer, Beweglichkeit und Koordination



Wir bringen Sie in Schwung!

Die in der besonderen Atmosphäre und natürlichen Umgebung im Freizeitpark hinter dem Bad Füssinger Rathaus erstellte Anlage ist eine Mischung aus Freiluft-Fitnessstudio und Erlebnispark. Auf über 30 Stationen sind der Vielfältigkeit an Übungs- und Trainingsmöglichkeiten keine Grenzen gesetzt.

Der Kur- & Gästeservice bietet immer wieder kostenlose Trainingseinheiten zu festgelegten Zeiten unter fachlicher Anleitung an. Bitte erkundigen Sie sich und melden Sie sich rechtzeitig an, da die Kurse (max. 15 Teilnehmer) in Kleingruppen durchgeführt werden. Die Nutzung des biovital®BewegungsParcours ist witterungsabhängig!

Der Grundgedanke des biovital®BewegungsParcours besteht darin, dass auch ältere und kranke Menschen im Freien bewegungstherapeutische Konzepte der Medizin unterstützend wahrnehmen können. Hier stehen Anforderungen wie Kraft und Ausdauer sowie Koordination im Mittelpunkt. Patienten und Passanten werden durch einen hohen Motivations- und Aufforderungscharakter zur Eigeninitiative gebracht. Durch solch einen biovital®BewegungsParcours kann das bestehende bewe-

gungs-therapeutische Angebot ergänzt und durch Eigenübungen intensiviert werden. In monatelanger Arbeit wurden teilweise völlig neue Geräte entwickelt und neben bereits bewährten sogenannten „Spielplatzgeräten“ eingesetzt. Darüber hinaus sind einzigartige „Unikate“ im Einsatz. So entstand hier ein Ganzkörpertrainingsgelände mit den Trainingsschwerpunkten - Kraft, Ausdauer und Koordination - . Entstanden ist eine Mischung aus „Outdoor-Fitness-Center“ und modernen trainingswissenschaftlichen Aspekten gerecht werdendem „Abenteuerspielplatz“.

Von dem bekannten deutschen Schmerzphysiotherapeuten Reinhard Dittel wurde die ursprünglich von Siegmund Freud bestimmte Definition von Gesundheit wie folgt publiziert: „Gesundheit bedeutet ungestört arbeits-, liebes- und spielfähig“. In diesem Sinne bieten wir unseren Gästen und Patienten ein völlig neues Gesundheitskonzept an, um ihre Muskulatur und ihre Gelenke wieder in Schwung bzw. in Bewegung zu bringen. Mit dem Bad Füssinger biovital®BewegungsParcours ist es zu einer erheblichen Erweiterung des therapeutischen Angebotes im Kurort gekommen, so dass Patienten und Gästen ein einzigartiges Spektrum von Möglichkeiten zur Verfügung steht. Eine wissenschaftliche Begleitung dieses Projektes durch das Institut zur Erforschung von Behandlungsverfahren mit natürlichen Heilmitteln unter der derzeitigen Präsidentschaft von Univ.-Prof. W. F. Beyer ist gewährleistet.

Nähere Informationen / Anmeldung:
Kur- & Gästeservice Bad Füssing TREFFPUNKT GESUNDHEIT ServiceCenter
Kurallee 1 · 94072 Bad Füssing
Tel.: 08531 9446-181 bis 183, Fax: 9446-189
treffpunkt-gesundheit@badfuessing.de
Öffnungszeiten: Montag bis Freitag
09:00 - 12:00 und 13:00 - 16:30 Uhr
biovital®BewegungsParcours Kurse ab April
je nach Witterung Mo 15:30 - 16:30 Uhr,
Di + Do 16:30 - 17:30 Uhr und nach Vereinbarung.
Anmeldung erforderlich!

Ausdauer	
Freigelände:	Pavillon I:
Balancierpfad mit Kettenwackelsteg	Lichtlaufreaktionsgerät
Reifensteigen	Pavillon II:
Balancierbalken	Skatingtrainer
Palisadenweg	Walztrainer
Schwingbrett	Hochrad
Slalomstrecke	Stepper
	Bauchmuskeltrainer
Kraft / Ausdauer	
Kletterturm	Pavillon III:
Seilbahn	Schulter-Arm-Trainer-
Zielwerfen	Beintrainer
Großes Kugelspiel	Beckentrainer
	Rumpftainer
Koordination	
Laufband	Pavillon IV:
Stütz- u. Zugerät	Pezzertrainer
Stretchingstation	Koordinationsspiel
	Quattrotrainer
	Monotrainer



Mai 2013 - www.schau-mal-rüber.de

Mai 2013 - www.schau-mal-rüber.de

Pockinger Pfingstfest

Fr. 17. - Di. 21. Mai '13



Pfingstmontag verkaufsoffen

Bad Griesbach Veranstaltungen im Mai 2013

- 01.-05.05. Bayerische Heißluftballonmeisterschaft
- Sa. 04.05. **Standkonzert SK Schärding**, Kurplatz
- So. 05.05. **Standkonzert Musikverein Suben**, Kurplatz
- Fr. 10.05. **Marienkonzert mit Angela Wiedl**,
Emmauskirche Bad Griesbach-Therme
- Sa. 11.05. **Standkonzert Musikverein Kirchdorf**, Kurplatz
- So. 12.05. **Standkonzert Stadtkapelle Bad Griesbach**, Kurplatz
- Sa. 18.05. **„Das schönste aus der Welt der Oper & Operette“**,
Kursaal
- Sa. 18.05. **Standkonzert Musikverein Taufkirchen**, Kursaal
- So. 19.05. **Standkonzert Musikverein Wippenham**, Kursaal
- Mo. 20.05. **Pfndtner Bauerntheater**, Kursaal
- Mo. 20.05. **Standkonzert Musikverein Geinberg**, Kurplatz
- Sa. 25.05. **Standkonzert Musikverein, St. Marienkirchen**
- So. 26.05. **Standkonzert Musikverein Diersbach**, Kurplatz

Vorschau Juni:

- 07.06. **„Zarewitsch Don Kosaken“**, Emmauskirche
- 21.06. **Spider Murphy Gang**, Bad Griesbach-Altstadt

Infos und Vorverkauf:

Gäste-Information der Kurverwaltung Bad Griesbach
Kurallee 1a, 94086 Bad Griesbach
Tel. 0 85 32/7 92-47, Fax 0 85 32/76 14
E-mail: info@badgriesbach.de
www.badgriesbach.de oder www.eventick.de



Therme | Luftkurort | Golf Resort | in Bayern

Frühlingzeit ist Thermenzeit



UNSER WASSER MACHT'S!

Super, unsere
Sauna
PURE

Wohlfühl-
Therme
Bad Griesbach



www.wohlfuehltherme.de

Bad Griesbach

Telefon 0 85 32 / 96 15 0



Mittelalterfest „Zeitsprung“ in Grafenau 26. bis 28. April 2013

Das beliebte Mittelalterfest „Zeitsprung“ im Kurparkgelände Grafenau lädt mit zahlreichen Lagergruppen, Händlern, Rittern, Lager- und Spielleuten vom 26. bis 28. April zum Reisen in vergangene Zeiten ein. Auf dem Mittelaltermarkt bieten Handwerker und Händler epochenechte Waren wie Bogen und Pfeile, Rüstzeug, Elixiere und Edelsteine an. Zu weiteren Attraktionen zählen ein Bogenturnier, ein Schwertkampf, ein aufregendes Kinderprogramm, abendlicher Feuerzauber sowie zwei historische Festzüge mit allen Lagergruppen. Sehenswert ist der große Pfeilhagel, bei dem 700 gewandete Bogenschützen gemeinsam schießen. Eintritt ab 4 €. www.grafenau.de

4. Spectaculum Nordgavia in Parsberg 10. bis 12. Mai 2013

Drei Bands, ein Abend und dazu die unvergleichliche Atmosphäre der Burg Parsberg in der Oberpfalz – so fulminant startet das Spectaculum Nordgavia am 10. Mai in ein Wochenende voller mittelalterlicher Lebenslust. Wohin man auch sieht – überall buhlen Gaukler, Schauspieler, Feuerkünstler und Handwerker um die Aufmerksamkeit der Besucher. Für Mini-Ritter und kleine Burgfräuleins gibt es außerdem Turnierkämpfe und ein buntes Kinderprogramm. Exklusiv für Konzertbesucher öffnet das mittelalterliche Markt- und Lagerleben bereits am Freitag die Tore, alle anderen Gäste müssen sich bis Samstag gedulden. Eintritt ab 3,50 €. www.spectaculum-nordgavia.de

Mittelalterliches Schlossfest Neufahrn 21. bis 23. Juni 2013

Eines der schönsten historischen Feste in Bayern erleben Besucher beim Mittelalterlichen Schlossfest Neufahrn in Niederbayern. Als Kulisse dient das gleichnamige und geschichtsträchtige Schloss, das nach seiner Zerstörung im Dreißigjährigen Krieg im 17. Jahrhundert neu aufgebaut und vor rund 25 Jahren zu einem Hotel umgestaltet wurde. Neben außergewöhnlichen Darbietungen mit Musik, Zauberei und Magie, einem Bogenturnier, Tanz und Theater zeigen ab Samstag zahlreiche Handwerker auf dem mittelalterlichen Markt ihre Kunst und Kaufleute bieten allerlei Waren an. Eintritt Erwachsene 6,50 €. www.schlossfest-neufahrn.de

„Landshuter Hochzeit 1475“ 28.06. bis 21.07.2013

Die „Landshuter Hochzeit 1475“ zählt zu den größten historischen Spielen Europas. Weit über 2.500 Mitwirkende lassen in originalgetreuen Kostümen eine innenwie außenpolitisch wichtige Hochzeit des späten Mittelalters wieder aufleben. Der „reiche“ Herzog Georg von Bayern heiratete die Tochter des Polenkönigs Hedwig. Romantik pur ist angesagt, Fackeln und Kerzen flammen auf dem Turnierplatz am Fuße der Burg Trausnitz. Es ist der Vorabend der Landshuter Hochzeit. Endlich

haben die Gäste aus dem fernen Polen, aber auch aus anderen Regionen bis aus dem Orient das hochzeitlich geschmückte Landshut erreicht. Farbenprächtige Spiele, Darbietungen der Gaukler und Feuerschlucker erfreuen die Gäste. Moriskentänze im Schattenspiel der Fackeln und Musik der damaligen Zeit begeistern Aug' und Ohren. Reislige und Ritter zeigen Kampfszenen, Ringelstecher und Feuerkopfreiter bringen Spannung – und diese steigt. Die Gäste des Brautpaares und die Gäste des 21. Jahrhunderts sind begeistert. Landshut, heute Hauptstadt von Niederbayern, erwartet allein an den vier Aufführungswochenenden von 28. Juni bis 21. Juli 2013 über eine halbe Million Besucher aus aller Welt. www.landshuter-hochzeit.de

Regensburger Spectaculum auf der Jahninsel 05. bis 07. Juli 2013

Das Regensburger Spectaculum hat Tradition: Jährlich machen Ritter und Edeldamen, Spielleute und Gaukler auf dem Grieser Spitz halt. Feuerzauber, historisches Handwerk, Barden und Theater entführen die Besucher in eine vergangene Welt, deren Faszination selbst nach Jahrhunderten ungebrochen ist. Kinder erwartet beim Regensburger Spectaculum ein vielfältiges und weitgehend kostenloses Programm: Brotbacken, Getreiderästel, Seifensieden, Papiermachen, Ausbuttern und zahlreiche weitere Angebote lassen garantiert keine Langeweile aufkommen. www.stadtmaus.de

Säumerfest am Stadtplatz in Grafenau 02. und 03. August 2013

Mit einem historischen Salzsäumerzug erinnert Grafenau an die über 630-jährige Geschichte der Stadt. Diese war einst ein wichtiger Umschlagplatz an der „Gulden Straß“ und der Mittelpunkt des Salzhandels zwischen Bayern und Böhmen. Die bärtigen Salzsäumergesellen halten am Freitag ein Nachtlager auf dem Hofmarkplatz in Haus i. Wald, etwa acht Kilometer von Grafenau entfernt, bevor sie am Samstag mit Pferden und Planwagen traditionsgemäß über den Haselberg in Richtung Grafenau ziehen. Hier werden sie um 11.15 Uhr durch Bürgermeister und Rat feierlich empfangen. Am Stadtplatz findet gleichzeitig ein großer Markt statt und auch das alte Handwerk einstiger Zünfte der Stadt, darunter Töpfer, Sattler, Weber, Holzschuhmacher und Besenbinder, wird zum Leben wiedererweckt. Komödianten, Musikanten, Gaukler und „Fahrendes Volk“ mit dem Stadtbarren sorgen für Unterhaltung. www.grafenau.de

Salve Abusina in Eining bei Bad Gögging 16. bis 18. August 2013

Kleine und große Römerfans dürfen das Römerfest in Eining auf keinen Fall verpassen. Unter dem Motto „Geschichte zum Anfassen“ kann man in der Ausgrabungsstätte Abusina den römischen All-

tag wie vor 2000 Jahren authentisch erleben. Die Liste der Attraktionen ist lang: Legionärsgruppen führen den militärischen Drill der Römerzeit vor, Schaukämpfe von Gladiatoren regen die Phantasie an, Handwerker zeigen ihr Können und Händler bieten ihre Ware feil. Kulinarische Entdeckungen, musikalische Darbietungen und kostenlose Führungen runden das Programm ab. Kinder dürfen sich freuen auf spannende Mitmachaktionen rund um die Antike. Eintritt ab 5 €, ermäßigter Eintritt ab 4 €. www.abusina.com

Cave Gladium in Furth im Wald 15. bis 18. August 2013

Das mittelalterliche Turnier vor den Toren des weltberühmten Further Drachen entführt seine Besucher auf unterhaltsame Reise in die Vergangenheit. Das große Gewandetenlager mit über 100 Gruppen und 1000 Aktiven bietet lebendige Einblicke in die mittelalterliche Lebensweise. Beim Cave Gladium in Furth im Wald können Besucher außerdem gewieften Handwerkern beim Ausüben längst vergangener Berufe über die Schulter blicken und mittelalterliche Musik auf sich wirken lassen. Bei verschiedenen Turnieren erleben sie spannende Kämpfe mit Schwert und Schild. Auf mehr als 100 Marktständen bieten sich einmalige Einkaufsmöglichkeiten: Wer nach einer authentisch nachgebildeten mittelalterlichen Ausrüstung sucht, wird hier garantiert fündig. Geboten werden aber auch Waren des täglichen Gebrauchs wie Messer, Töpfe und Körbe bis hin zu Rohstoffen wie Wollstoffe, Felle und Leder. Für knurrende Mägen halten zahlreiche Köche köstliche Leckereien, erfrischende Getränke und natürlich das unvergleichliche „Cave Gladium“-Bier bereit. www.cave-gladium.de

3. Ritter-Fest Landshut auf der Burg Trausnitz 06. bis 08. September 2013

Hoch über der Altstadt von Landshut erwartet die Besucher am ersten Wochenende im September ein buntes Fest mit Handwerker-Markt, Ritterlager und Live-Musik auf mehreren Bühnen. Spektakulär ist der tägliche Festumzug aller Mitwirkenden quer durch das weitläufige Festgelände, Feuershows am Abend garantieren magische Lichtmomente. Abwechslungsreich ist auch das Kinderprogramm mit mittelalterlichen Spielen, Ritterturnieren, Bogenschießen, Holzschnitz-Werkstatt, Märchenzeit und vielen weiteren Attraktionen. Mit über 70 Ständen bietet der Mittelalter-Markt zudem alles, was das Besucherherz begehrt: Händler, Handwerker und Schausteller bieten ihre Waren feil, Köche zaubern schmackhafte Gerichte. Unter die Besucher mischen sich Gaukler und Feuerspucker, Magier und Tänzerinnen. Besuchern stehen kostenlose Shuttlebusse vom Parkplatz Grieser Wiese zur Verfügung. www.ritter-fest.de

Weitere Feste in Ostbayern:

Ostbayerischer Festspielsommer
Die Theaterlust und Spielfreude der Oberpfälzer und Niederbayern zeigt sich im Ostbayerischen Festspielsommer in vielen traditionellen Festspielen, Freilichttheatern und Festivals. Der Further Drache schreitet über den Stadtplatz von Furth, Trenc und seine Panduren kämpfen vor den Toren Waldmünchens und so mancher Schalk erfreut die Zuschauer in klassischen Theaterstücken. www.festspielsommer.de

Bergfeste
Verschiedene Termine. Der Landkreis Amberg-Regen zeigt sich für seine „Bergfeste“. Bei Musik, Tanz und dem Kirchweihnbaum, Grillwürstl und Bier feiert man das Mariahilfbergfest in Amberg, das Annabergfest in Sulzbach-Rosenberg, das Frohnbergfest in Hahnbach, das Mausbergfest in Gebenbach und das Axtheid-Berg-Fest in Vilseck. www.amberg-sulzbach-land.de

Gäubodenvolksfest 09. – 19.08.2013
Karussells, Riesenrad, gebrannte Mandeln: Ein abwechslungsreicher Vergnügungspark und zahlreiche kulinarische Köstlichkeiten laden zum zweitgrößten Volksfest in Bayern ein. Neben dem Festgelände findet vom 10.-18.08. eine der größten Verbrauchermessen der Region, die Ostbayernschau, bei freiem Eintritt statt. www.volksfest-straubing.de

Passauer Okfest auf dem Stelzhof Im September. Umwelt- und Naturschutz sowie ökologische Landwirtschaft gehören zur Philosophie des Stelzhofes in Passau. Immer im September findet daher ein Hoffest mit buntem Markt, Biogarten, Biogarten mit Bio-Schmankerln sowie Musik, Kinderprogramm, Apfelsaft pressen, Felderbesichtigungen, Pferdevorfahrungen und Kutschfahrten statt. www.stelzhof.de

Karphamer Fest 29.08. – 03.09.2013
Über 20.000 Sitzplätze in 6 Festzelten, Fest-Schmankerl und ein toller Vergnügungspark laden zum beliebtesten bayrisch-österreichischen Landwirtschafts- und Familienfest ein. Dazu die größte jährliche bayerische Landtechnische Schau bei freiem Eintritt. www.karphamerfest.de

Festspiele Europäische Wochen Passau „Zwischen den Horizonten“
28.06. – 28.07.2013. Über 60 Veranstaltungen in Passau, Niederbayern, Oberösterreich und Tschechien füllen die Festspiele Europäische Wochen in und um Passau. Die schönsten Burgen, Schlösser und Kirchen dienen als Aufführungsorte für Konzerte, Opern, Operetten und Schauspiel. www.ew-passau.de

„Feuer & Flamme an Donau und Altmühl“
Großer Saisonabschluss der Personenschiffahrt im Donau- und Altmühltal anlässlich 150-jährigen Jubiläums der Befreiungshalle. Am 9. November 2013 heißt es zum 14. Mal „Leinen los“ zur großen Abschlussfahrt der Kelheimer Schifffahrtbetriebe. Zur Veranstaltung „Feuer & Flamme an Donau und Altmühl“ werden über 1.500 Gäste erwartet. Zur musikalisch gestalteten Fahrt wird ein Drei-Gänge-Menü gereicht. Bengalische Feuer und ein musikalisches Feuerwerk mit vielen besonderen Effekten machen den Abend auf Altmühl und Donau zu einem ganz besonderen Erlebnis. Tickets zum Preis von 61,00 € inkl. 3-Gang-Menü gibt es bereits im Vorverkauf bei der Personenschiffahrt im Donau- und Altmühltal. www.schiffahrt-kelheim.de

Weitere Informationen erhalten Sie beim: Tourismusverband Ostbayern e.V., Im Gewerbepark D 04, 93059 Regensburg/Deutschland, Telefon 0049 (0)941 / 58539-0, Fax 58539-39, info@ostbayern-tourismus.de, www.ostbayern-tourismus.de

Mai 2013 – www.schau-mal-rüber.de

Mai 2013 – www.schau-mal-rüber.de

Er war auch ein Botschafter nach Bayern

Abschied und Amtsübergabe des oberösterreichischen Landtagspräsidenten Friedrich Bernhofer

Anfang April lud der LTPräs. Friedrich Bernhofer noch die Vertreter der Medien nach Engelhartzell ein. Abt Marianus vom Trappistenstift Engelzell präsentierte dabei gleich das neue Engelzeller Benno-Bier. In Figaros Heurigem präsentierte Bernhofer seine Nachfolgerin als Abgeordnete im OÖ. Landtag, die in Freinberg lebende und in der Gemeinde arbeitende Barbara Tausch.

Auch bei vielen Anlässen in Bayern dankten Politiker und

Touristiker dem beliebten oö. Landtagspräsidenten für die offene und immer positive Zusammenarbeit über die bayerisch-oberösterreichische Grenze hinweg. Amtskollegin Präsidentin Barbara Stamm lud ihn zum Abschiedstrunk nach Würzburg ins bayerische Weingebiet Franken ein. Der Passauer Landrat Franz Meyer sagte: „Lieber Friedi, Du bist mit Deinen Ideen und Deiner Durchsetzungskraft das Beste, was dem Tourismus an der bayerisch-österreichischen Donau pas-

sieren konnte.“ Die vier Bürgermeister der bayerischen Mitgliedsgemeinden der Werbegemeinschaft Donau OÖ. wünschen sich, dass diesem Motor für die bayerisch-oberösterreichische Freundschaft und den Tourismus nie die Energie ausgeht. Und immer wieder gab es ein „Danke!“ und viele wertschätzende Worte.

Am 17. April hinterlegte der noch bis Mitternacht amtierende 1. Präsident des oberösterreichischen Landtages Friedrich Bernhofer seinen Rücktritt vom

Amt des Präsidenten und als Abgeordneter zum oberösterreichischen Landtag und machte so den Weg für die Wahl des neuen Präsidenten und die Bestellung und Vereidigung der Nachfolgerin frei. Diesen Zeremonien wohnte er nur noch als Gast bei, um dem neuen 1. Landtagspräsidenten Viktor Sigl und der neuen Landtagsabgeordneten Barbara Tausch zu gratulieren und viel Kraft und Erfolg in ihren Ämtern zu wünschen.

Werner Vierlinger

Der Tag nach dem Rücktritt als 1. Präsident und als Abgeordneter des oberösterr. Landtags.



Die Angelobung der neuen Landtagsabgeordneten Barbara Tausch wurde durch die amtierende zweite Präsidentin des oberösterreichischen Landtags Gerda Weichsler-Hauer vorgenommen. Dann gratulierte die Präsidentin der neuen Abgeordneten und wünschte alles Gute in ihrem verantwortungsvollen Amt.



Unter den ersten Gratulanten war der Vorgänger als Landtagsabgeordneter Friedrich Bernhofer und ehemalige 1. Präsidentin des oö. Landtages Gerda Weichsler-Hauer. Bernhofer mit den Worten „Liebe Babsy, ich wünsche Dir Gottes Segen und immer eine gute Hand für die Aufgaben, die jetzt auf Dich zukommen.“



Die Innviertler ÖVP-Abgeordnete (v.l.) Alfred Frauscher, Johann Hingsamer, NR August Wöginger, mit Landeshauptmann Dr. Josef Pühringer und LTPräs.i.R. Friedrich Bernhofer (5. u. 6.v.l.) und Franz Weinberger gratulieren ihrer neuen Landtagskollegin Barbara Tausch. Fotos: Land OÖ



Werbegemeinschaft Donau OÖ.-Vorsitzender Friedrich Bernhofer gratulierte Viktor Sigl (l.) als 1. Landtagspräsident, danach wünschten beide gemeinsam mit einem Schiffs-Steuergerät dessen Nachfolger als Tourismus-Landesrat Mag. Dr. Michael Strugl, MBA, dass er das Steuer immer gut in der Hand hat.

Beim Journalisten-Abschied in Engelhartzell im Stift Engelzell und bei Figaros Heurigem.

In der Brauerei des Trappisten-Stifts Engelzell. Abt Marianus Hauseder (r.) erklärt LTPräs. Friedrich Bernhofer – dem langjährigen Freund des Stifts kurz vor seinem Ruhestand – die Spezialitäten des neuen Engelzeller Benno-Bieres. (So wie F. B. herzlich lacht, wäre er doch ein gutes Testemonial für's Engelzeller Bier.)



Später, bei Figaros Heurigem in Engelhartzell: Im Wein liegt Wahrheit! Was haben sich der Nationalratsabgeordnete August Wöginger (l.) und der oö. Gemeindebundpräsident Johann Hingsamer (r.) bei diesem Innviertler Politikerwechsel gedacht? „No ja, jünger is's, schöner is's, oiso i kann damit lebm.“

Mai 2013 – www.schau-mal-rüber.de

Mai 2013 – www.schau-mal-rüber.de

Freinberg empfängt seine erste Abgeordnete

Abschied und Amtsübergabe des oberösterreichischen Landtagspräsidenten Friedrich Bernhofer

Nach ihrer Angelobung im Oberösterreichischen Landtag wurde die frischgebackene Landtagsabgeordnete Barbara Tausch am Abend in ihrer Heimatgemeinde Freinberg mit einem kleinen Staatsempfang am Dorfplatz überrascht. Von ihrem grünen Skoda betrat „Frau Landtagsabgeordnete“ den extra für sie ausgerollten roten Teppich. Die Musikkapelle Freinberg, deren Posauistin sie ist, und der Chor Al-

legria, wo sie auch Mitglied ist, begrüßten die Jungpolitikerin mit Blasmusik und Gesang. Bürgermeister Pretzl überreichte einen duftenden Blumenstrauß. „Ganz Freinberg, quer durch alle Parteien, ist stolz auf die neue Landtagsabgeordnete.“ Nachdem sich das neue Landtagsmitglied sichtlich erfreut für den herzlichen Empfang bedankte sorgte das gemeinsame „Hoamatland“ noch für einen bewegenden Moment. gru



Empfang auf dem roten Teppich. Foto: Franz Gruber

Neuer Tourismusvorstand Freinberg

Nach Tod von Vorsitzenden Heinz Diebetsberger neuer Vorstand gewählt.



Nach dem unerwarteten Ableben des langjährigen Obmanns Karl-Heinz Diebetsberger wurden beim Tourismusverband Neuwahlen angesetzt. Im Bild die neue Vorstandschaft (v.l.) Ludwig Auer (Nibelungenstüberl), Obmann Franz Schraml jun. (Topfit Freizeitpark), Geschäftsführer Johann Demmelbauer-Ebner, stellv. Obmann Hubert Wirth (Wirth z'Hareth), Uli Ortanderl (Im Blattwerk), Gerhard Blaas (Passaublick) und Vizebürgermeister Erwin Ortanderl.

Wandern mit IVV und ÖVV

Österreichischer Volkssportverband im IVV · Startgebühr nur € 1,50

An jedem Wochenende finden in Österreich die beliebten IVV-Wandertage statt. Die Veranstalter sind Mitglied des Österreichischen Volkssportverbandes im Internationalen Volkssportverband IVV. Die familienfreundliche Startgebühr kostet auch 2013 nur € 1,50. Dafür erhält der Wanderer eine vormarkierte Wanderstrecke und am Ziel den begehrten IVV-Wertungsstempel.

Auf 40 Seiten des ÖVV-Volkssportkalenders 2013 findet man „Permanente IVV-Wanderwege“ mit 5, 10 oder 20 Kilometer, die täglich erwandert werden können. Infos, Startkarten und den IVV-Wertungsstempel erhält der Wanderer in Tourismusbüros oder Gaststätten.

Weitere Angebote im Kalender sind IVV-Wandertage an Wochenenden, Geführte Wanderungen, Wanderwochen und Wanderfahrten. Für das Internationale Volkssportabzeichen werden auch Rund- und Weitwanderwege, Rad-Rund-Weitwanderwege, die Österreichischen Weitwanderwege des OeAV und der „Donausteig“ gewertet.

Vom 19. bis 21. September 2013 findet in St. Ulrich am Pillersee in Tirol die 11. Wander Weltmeisterschaft des Österreichischen Volkssportverbandes statt. Wanderweltmeister wird die Gruppe, die gemeinsam an diesen drei Tagen die

meisten Kilometer erwandert.

Wo man 2013 in Österreich wandern kann erfährt man im ÖVV-Volkssportkalender. Erhältlich ist dieser um € 2,50 bei den IVV-Veranstaltungen in Österreich und bei der Geschäftsstelle des ÖVV A-4600 Wels, Kuhnstraße 16, Telefon +43 (0)7242/41240 info@oevv-wandern.at; www.oevv-wandern.at (Bei Postversand € 2,50 + Porto)



Der IVV-Volkssportkalender 2013 bietet auch viele täglich zu erwandernde Strecken ohne Veranstaltung.

www.lbz-schloss-zell.at

Das Programm im **Mai 2013** SCHLOSS ZELL AN DER PRAM

BILDUNGSOASE für Kultur und Leben.

Info: www.lbz-schloss-zell.at

Ausstellung Thomas Weber
Schicht auf Schicht, Farbe auf Farbe, stellt jeder neue Auftrag das bereits Vorhandene in Frage, löst es auf oder ergänzt und verdichtet es. Das Bild entsteht aus einem Zusammenwirken von Überlagerungen, Resten und Fragmenten im Verlauf des Malprozesses.
Vernissage **Freitag, 24. 05. 2013**, 19.30 im Foyer des Schlosses
Ausstellung **25. 5. - 23. 06. 2013** (tägl. von 9 - 18 Uhr)

Benefizkonzert der Polizeimusik OÖ
Die „Polizeimusik Oberösterreich“ ist ein Symphonisches Blasorchester und ist ein Imageträger der oberösterreichischen Polizei. Werke von Gioacchino Rossini, Jaques Offenbach, Johann Strauß und Antonin Dvorak, bis hin zu Originalwerken für sinfonisches Blasorchester von A. Reed, Peter Graham und Kenneth J. Alford. Abschluss: der große Österreichische Zapfenstreich (nur bei Schönwetter im Hof).
Termin: **Mi 29.05.2013**, 20:00 Uhr im Innenhof des Schlosses, bei Schlechtwetter i. Freskensaal. VVK: € 10,-/AK: € 12,-

Juni Pramtaler Sommeroperette im Schlosshof
Termin: **Sa 15.6.**
Sa 22.6.
So 23.6.
Fr 28.6.
Sa 29.6.
Mit der Hochzeit eines deutschen Grafen mit einer Wiener Gräfin beginnt das Verwirrspiel um Liebe und Intrigen. Sie fühlt sich vernachlässigt, er ist hinter jedem Rockzipfel her! Dazu ein konfuser Vorgesetzter Fürst Ypsheim, ein Ringelspielbesitzer, der sich in den Adelstand sehnt und Bedienstete, die auch nicht zu kurz kommen wollen, sind die Zutaten zu dieser schwungvollen Handlung. Unter den vielen berühmten Melodien dieser Operette befinden sich das Duett „Du süßes Zuckertäuberl mein“, der gleichfalls zum Duett gestaltete Titelwalzer „Wiener Blut“, die Schnellpolka „Drauß'n in Hietzing“ und walzerselige Ensemble „Stoß an, stoß an du Liebchen mein“.
Mit: Eva Kumpfmüller, Chirstine Ornetsmüller, Claus Frankl, Robert Hintermayr, Harald Wurmsdobler u.a.
Regie: Manuela Kloibmüller. Ausstattung: Isabella Reder
Es spielt das Salonorchester sINnfonietta unter Gerald Karl
Karten www.lbz-schloss-zell.at, Tel. +43.7764.6498.0

LANDES-BILDUNGSZENTRUM Schloss Zell an der Pram
A-4755 Zell an der Pram, Tel. +43/7764/6498, Fax +43/7764/6498-915
lbz-schloss-zell.post@ooe.gv.at, www.lbz-schloss-zell.at
Zell an der Pram liegt ca. 20 km von Schärding an der B137 in Richtung Wels.

Starke Partner: Donau Oberösterreich und Bayern

Grenzüberschreitende Zusammenarbeit der 42 Mitgliedsgemeinden floriert.



Bayerische und oberösterreichische Repräsentanten der Werbegemeinschaft Donau nach einem erfolgreichen Sitzungstag im Zechensaal des Graphitwerkes Kropfmühl. Von links: Petra Riffert, Geschäftsführerin der WGD Donau OÖ, Christine Kröner, Tourismus Oberzell, Bürgermeister Hermann Duschl, Untergriesbach, Landtagspräsident und WGD Donau OÖ-Vorsitzender Friedrich Bernhofer, Landrat Franz Meyer, Landkreis Passau, Donau-rix Magdalena Stocker mit Mutter Ursula Stocker Thyrnau-Kellberg sowie Brunhilde Kerber-Ritt, Untergriesbach und Ernst Duschl vom Tourismus Untergriesbach.

Beim der jährlichen Saisonöffnungs-Veranstaltung der Werbegemeinschaft Donau Oberösterreich – dem Donau Tourismus Treffen der 42 Mitgliedsgemeinden – fanden sich in diesem Jahr 120 Partner aus Tourismus, Wirtschaft und Politik im Besucherbergwerk Graphit Kropfmühl im bayerischen Untergriesbach/Hauzenberg ein.

Bürgermeister Hermann Duschl aus Untergriesbach begrüßte die Gäste stilschlecht auf Mittelhochdeutsch und in mittelalterlicher Aufmachung, feiert doch die Gemeinde Untergriesbach gemeinsam mit Oberzell in diesem Jahr 750 Jahre Marktrechte.

Der Passauer Landrat Franz Meyer vertrat eine der stärksten Tourismusregionen Bayerns, denn Landkreis und Stadt Passau konnten 2012 gemeinsam über 5 Millionen Nächtigungen aufweisen.

Das Donau Tourismus Treffen stand ganz im Zeichen der ausgezeichneten und langjährigen grenzüberschreitenden Zusammenarbeit zwischen Oberösterreich und Bayern, die auch jedes Jahr beim autofreien Radevent „Rad Total im Donautal“ erlebbar ist.

Spannende Interviewrunden mit Mag. Karl Pramendorfer (Vorstand Oberösterreich Tourismus), Landrat Franz Meyer (Landkreis Passau), Christine Steininger (Besucherbergwerk Kropfmühl), Ludwig Bauer (Granitzentrum Hauzenberg), Stefan Penninger (Brennerei Penninger, Hauzenberg) und Andreas Sperling (Naturschutzbehörde Landkreis Passau) unterstrichen die bayerisch-oberösterreichische Vernetzung in vielen unterschiedlichen Bereichen.

Donau-Geschäftsführerin Petra Riffert umriss die Inhalte und Ergebnisse der Markenarbeit im vergangenen Jahr für die Donau Oberösterreich. Vor allem aber berichtete sie von den ersten gelungenen Umsetzungsschritten und erläuterte die zukünftige Vorgehensweise, um die Marke Donau Oberösterreich er-

folgreich mit der gesamten Region implementieren und den „Mythos Donau“ für den Gast erlebbar machen zu können.

Ein überaus informativer, humorvoller und mitreißender Vortrag zum Thema „Emotional Boosting – die hohe Kunst der Kaufverführung“

von Hirnforscher und Neuromarketingsspezialist Dr. Hans-Georg Häusel legte einen weiteren Grundstein für die bevorstehende Markenarbeit, die in der Region geleistet werden muss, um Kunden erfolgreich anzusprechen und für die Region zu begeistern.

Am Nachmittag wurde den Gästen im Rahmen einer Führung durch das Besucherbergwerk Kropfmühl – das einzige Graphit-Bergwerk Deutschlands – die Bedeutung und vielfache Nutzung des Rohstoffes Graphit im alltäglichen Leben näher gebracht.

Donau-Vorsitzender Landtagspräsident Friedrich Bernhofer über die Veranstaltung: „Das diesjährige Donau Tourismus Treffen war ein idealer Startschuss für ein aufregendes und dynamisches Jahr an der bayerisch-oberösterreichischen Donau. Die Vision der erarbeiteten Markeninhalte, die momentan hauptsächlich in unseren Köpfen existiert, gilt es nun gemeinsam in der gesamten Region umzusetzen. Ein großer Vorteil dabei ist die überaus enge und gute langjährige Zusammenarbeit mit unseren bayerischen Partnern.“

20.000 begeisterte Radler im Donautal

15. „Rad Total im Donautal“ erfolgreicher Saisonstart am Donauradweg



Die oberösterreichischen VIP-Radler unter Führung von Landtagspräsident Friedrich Bernhofer (r.), OÖ-Tourismus-Vorstand Mag. Karl Pramendorfer (3.v.l.) sowie WG Donau-Geschäftsführerin Petra Riffert (vorne li.) wurden bei der Oberzeller Fährre vom Passauer Landrat Franz Meyer (5.v.l.) mit Politikern und Touristikern empfangen.

Am Sonntag, 14. April 2013 fand bereits zum 15. Mal das Radevent „Rad Total im Donautal“ statt. Rund 20.000 Radfahrer genossen perfektes Radler-Wetter zwischen Passau und der Schlägener Schlinge und tummelten sich am autofreien Sonntag entlang der oberösterreichisch-bayerischen Donau.

Alle 4 bayerischen und 8 oberösterreichischen Donaugemeinden von Passau bis Haibach/Schlögen beteiligten sich mit einem bunten Veranstaltungsprogramm. Von 9 bis 18 Uhr wurden ca. 80 km für den gesamten Verkehr gesperrt und Radler durften sich über ein unbeschwertes Radvergnügen freuen.

Wer lieber am Wasser als am Drahtesel seine Runden drehen wollte, konnte an Bord der MS Lilo-fee oder mit dem Linienschiff der

Donauschiffahrt Wurm+Köck die Donau entlang schippeln.

Die Fährbetreiber im oberen Donautal boten einen ermäßigten Preis von € 1,00 für die Überfuhr eines Erwachsenen mit Fahrrad an.

Das gesamte Veranstaltungsprogramm stand bei Rad Total ganz unter den Markenschwerpunkten der Donau Oberösterreich „Genuss“ und „Sagenhaft“: zahlreiche Gemeinden verwöhnten mit Donaustrudeln und typischen Knödelvariationen, Fischspezialitäten und frischen Bauernkräpfen. Rund um das Thema sagenhafte Kultur fand man in den Veranstaltungsgemeinden ein buntes und abwechslungsreiches Programm: von einer Märchen-Hüpfburg und der Donau-Isa in Engelhartzell über Geschichten von der Burgruine Falkenstein in Niederranna, Sagen-

und Märchenzählungen mit Luftballonstart in Haibach, Geschicklichkeitsspiele am Nixenplatz in Thyrnau bis hin zu kostenlosen Führungen durch das Oberzeller Fürstenschloss in Oberzell.

Bereits zum 6. Mal trug auch der ÖAMTC Oberösterreich als Partner von „Rad Total“ zum Programm bei. Beim ÖAMTC-Infobus in Kasten mit Radhelm-Verkauf konnten E-Bikes und ein Fahrradsimulator getestet werden. Auf der gesamten Strecke war das ÖAMTC-Pannennotorrad unterwegs und unterstützte Radler mit Werkzeug bei kleineren Reparaturen an ihren Fahrrädern.

Auch das E-Bike-Testcenter von Sports Experts in Niederranna war bestens besucht.

Auf den ORF-Bühnen in Kasten und Niederranna sorgten ORF-Moderatoren mit Musik und Interviews für beste Stimmung.

Die VIP-Radler, angeführt von LTPräs. Friedrich Bernhofer, mit Vertretern aus Politik, Presse, Wirtschaft und zahlreichen Bürgermeistern aus dem Donautal, führen in diesem Jahr von Unterhinding/Gemeinde Freinberg bis Schlögen.

Der Hauptpreis des Gewinnspiels ging dieses Jahr nach Feldkirchen an der Donau. Verlost wurde ein „Crossbike“, zur Verfügung gestellt von Sports Experts und den Tips.

Den fleißigsten Radlern winkten im Rahmen der Stempelpassaktion wieder attraktive Preise: Radsattel-Überzüge erhaltene Pedalritzer, die zum 3. Mal dabei waren, für 5 Jahre Teilnahme gab es Rad Total-Kapperl.

Rad Total wurde auch heuer wieder für das internationale Volkssportabzeichen gewertet.

Mai 2013 – www.schau-mal-rüber.de

Andorf
01.5. 11.00 Maifest der FF Andorf - Einsatzzentrum Andorf
16.5. 19.30 Frühlingskonzert - Musik-Mittelschule - Sporthalle

Braunau * = im Gugg
02.5. 20.00 + 3./4.5. Kabarett: Heilbutt & Rosen „Flotter 4er“ - *
05.5. 10.00 20. Braunaer Sprinttriathlon - Freizeitzentrum
18.5. 20.00 Kabarett: Han's Klaffl „Restlaufzeit“ - *

Diersbach
10.5. - 11.5. ganzt. Mitterndorfer Nächte - Fest der FF Mitterndorf in Denkgut in Mitterndorf

Engelhartzell
29.5. 20.00 Chöre an der Donau - im Seminarkulturhaus Wesenufer

Linz * = Brucknerhaus / ** = TipsArena
- 5.5. Urfahrer Frühjahrsmarkt - Jahrmarktgelände
10.5. 20.00 Musik: Schlagermacht des Jahres - **
11.5. 20.00 + 12.5. Music: David Garrett - **
13.5. 19.30 Musik: Konstantin Wecker „Jeder Augenblick ist ewig“ - *
16.5. - 18.5. Event/Messen: Servus Ungarn - Innenstadt
18.5. - 20.5. Festival: LINZ FEST - Donaupark
24.5. - 25.5. Klostermarkt - Domplatz
25.5. - 26.5. 6. Linzer Handwerkstage, Kunst & Können - Altstadt
29.5. - 2.7. Int. Anton-Bruckner Chorwettbewerb & Festival - Brucknerhaus und Kirchen in Linz

Münzkirchen
12.5. 08.00 - 17.00 Kirta

Obernberg
05.5. 06.00 Trödel- und Antikmarkt (-16.00) - Marktplatz

Pram - Freilichtmuseum Furthmühle
01.5. ganzt. Mostros 2013 mit Römeraufmarsch auf dem Granatzweg
10.30 Uhr offizieller Start bei der Furthmühle in Pram mit der römischen Legio XV Appolinaris Cohors I. Dann ganztags freies Wandern auf dem südlichen Granatzweg mit Wirten, Moststationen, Schnitzeljagd, www.granatzweg.com
Ausst. „Anfang“ Bildhauer Verena Lindinger+Paul Riedmann,

06.5.ab13.00 Pramtaler Museumstag und Fest der oö. Freilichtmuseen
Ausst. „Anfang“ Bildhauer Verena Lindinger+Paul Riedmann,

08.5. 20.30 Blues und Wein im Sägewerk des Museums

Ried i. Innkreis
01.5. 19.00 Wiener Johann Strauß Orchester - Jahnturnhalle
23.5. 19.30 Konzert: Kastelruther Spatzen - Red Zac Arena
29.5. 19.30 Lorioti Meisterwerke „Warum Männer u. Frauen nicht zusammenpassen“ - Sparkassen-Stadtsaal

Schärding
01.5. 10.00 Maibaumfest mit Maibaumkraxeln - Lions Club - Stadtplatz
04.5. 08.00 Schärdinger Pflanzenmarkt - vor dem Linzertor
05.5. 08.00 Florianifeier - Festumzug zum Gottesdienst - Stadtpfarrkirche
10.5. 20.30 Cold Shot - Bluesrock-Klassiker - Wh zur Bums'n
12.5. 11.00 Muttertagsmatinée - Kubinsaal
16.5. 19.00 Konzert „Kernöl trifft Käse“ - Musikschulen - Kubinsaal
17.5. - 20.5. Pfingsttreffen der Kath. Jugend - ganztags Innenstadt
24.5. 19.00 -23.00 Lange Nacht der Kirchen - Konzerte, Lesungen, Szenische Darstellungen u.m. - Kirche u. Pfarrzentrum
25.5. 14.00 Kiwanis Teamlauf - Stadtplatz
26.5. 10.00 Innvierter Bier u. Innvierter Kost - Stadtplatz
29.5. 19.30 Musical „Coco“ - VA: Musikmittelschule - Kubinsaal
30.5. 17.45 Hochamt - W.A. Mozart - Kurhauskirche

Schardenberg
01.5. Frühjahrsausstellung in Kneiding
Taufkirchen a.d. Pram
03.6. 20.00 Konzert: Juvenis Chor - Foyer Bilger-Breusted Schulzentrum
04.5. 08.00 Radioflohmarkt - VA: Radiomuseum T. - Gh Aumayr
11.5. 19.30 Konzert: Petersburg Singers - Chormusik - Pfarrkirche
19.5. 19.00 Vergleichskämpfe 5 Feuerwehren - Feuerwehrhaus Laufenbach

Landesbildungszentrum Schloss Zell a. d. Pram
24.5. 19.30 Vernissage Ausstellung Thomas Weber - Foyer
29.5. 20.00 Benefizkonzert d. Polizeimusik Oberösterreich Freskensaal

OÖ-Südböhmische Landesausstellung Begleitveranstaltungen

5.5. Kirche Gutau, 14.00 Uhr, Kirchenführung mit Turmbesteigung.
8.-12.5. Salzhof, Freistadt, „Colours of Percussion“ Percussionfestival Freistadt, Verein ProArte.
23.5. Zisterzienserabtei Hohenfurth, Eröffnung Fotoausstellung „bekannt - unbekannt - vergessen“, Böhmerwald Fotografen
24.5. Stadtplatz Bad Leonfeld, 9.30 - 18 Uhr Marktfest der BioRegion Mühlviertel, Regionalverein HansBergLand.
29.-30.5. Theatersaal im Pfarrheim Kirchschlag 19.30 Uhr Kabarett macht Schule, Musikhauptschule Hellmonsödt
30.5.-2.6. Altstadt und Finstere Promenade Gildentag 2013 „Jung und Alt“, Pfadfindergilde Freistadt
bis 31.5. Freistadt, Musiktheater mit Jugendlichen aus dem Mühlviertel
Infos: www.landesausstellung.com

Kulinarischer Frühling im Marienhof
Tatjana Vorhauer + Berta Karrer mit dem Marienhof-Team freuen sich auf Ihren Besuch
www.marienhof.co.at
Kirchdorf am Inn bei Obernberg/OÖ
Tel. 0043 (0)7758/2050
Montag Ruhetag
Warme Küche v. 11-22 Uhr

Wir laden Sie herzlich ein!
IM MAI:
(Pfingstmontag geöffnet)
Spezialitäten vom frischen Spargel
So. 12. Mai: Muttertag
Wir möchten Sie verwöhnen
Jede Mutter erhält ein kleines Geschenk
Genießen Sie die ersten Sonnenstrahlen in unserem Gastgarten bei bodenständiger Küche, deftigen Jausen, Most u. tägl. Mittagsmenus

Messen
www.schau-mal-rüber.de
www.schau-mal-rüber.de
www.schau-mal-rüber.de

01.05.-05.05. Frühjahrsmesse
Messe Graz
07.05. messe (ding)
Wiener Hofburg
09.05.-12.05. Pferde Wels
Messe Wels
15.05.-17.05. InterTech
Messe Dornbirn
18.05.-26.05. Salzburger Dult
Messezentrum Salzburg
23.05.-24.05. RECARÉ
Messe Klagenfurt

Anzeigen **Bücher**
Verlag: VIERLINGER Marketing-Service und Verlags-GmbH
D-94036 Passau
Reichenberger Str. 47
Tel. 0049(0)8 51/5 70 08, Fax 7 17 07
E-Mail: schaumalrueber@gmx.info
www.schau-mal-rüber.de
Handelsregister: AG Passau HRB 4636.
Erscheinungsweise: Monatlich.
Erscheinungsort: D-94032 Passau.
Geschäftsführer, Redaktionsleitung:
Werner Vierlinger, Werbebetriebswirt BAW.
Anzeigen: Tel. 08 51/5 70 09, Fax 7 17 07,
E-mail: Werner.Vierlinger@gmx.de
Anzeigen-Buchhaltung: Hannelore Lang.
Anzeigenpreliste: Nr. 10 vom 01.01.2013 zur Zeit gültig.
Ständige redaktionelle Beiträge: Passau Tourismus; Landkreise Passau und Rottal-Inn, Kurverwaltungen Bad Füssing, Bad Griesbach und Bad Birnbach, Reise und Kultur: Werner Vierlinger u. Georg Steiner.
Vertrieb: In Deutschland per Post und Direktzustellung, im oberösterreichischen Verbreitungsgebiet per Post an alle Haushalte.
Druck: Landesverlag Druckservice Ges.m.b.H., A-4600 Wels, Boschstraße 29.
Gewährleistung: Die Informationen und Daten wurden von Veranaltern und Informationsdiensten zur Verfügung gestellt, alle Angaben erfolgen ohne Gewähr, der Verlag übernimmt keine Haftung.
Für den Inhalt der Anzeigen sind die jeweiligen Inserenten verantwortlich.
Alle Preise in Euro. Preise der deutschen Inserenten inkl. deutscher Mehrwertsteuer, ohne österreichische Abgaben.

„Der erstarrte Mann“
Ein spannender Generationenroman mit österreichischen Wurzeln.
Frau Traudl Gassner aus München schreibt: „Zum heulen schön!“ Aber: Auch für Männer ist die Geschichte sehr lesenswert.
www.helga-maria-junghans.de
Erhältlich in allen Buchhandlungen

Vier Standorte, zwei Länder

Von 26. April bis 3. November 2013 sind in Freistadt, Bad Leonfelden, Vyšší Brod und Český Krumlov die Landesausstellungstore geöffnet. – Alle Ausstellungen mit einer Eintrittskarte an beliebigen Tagen besuchen.

Ein Überblick über die Ausstellungsorte
Im Kloster Hohenfurth (Vyšší Brod) wird erstmals seit langer Zeit das legendäre Zawischkreuz gezeigt.



In seiner kulturellen Bedeutung ist es den Kroninsignien des Königreichs Böhmen gleichgestellt. Neben diesem Prunkstück kann man dort außerdem verschiedenste Kunstschätze des Mittelalters bewundern und mehr über den Orden der Zisterzienser erfahren.

Im Regionalmuseum Krumau steht parallel dazu die gemeinsame Geschichte des Grenzraumes im Mittelpunkt. Vor allem gemeinsam geplante Projekte, die nie realisiert wurden, werden manche zum Staunen bringen. So gab es früher beispielsweise den Plan, Österreich zu untertunneln, um mit der Eisenbahn an die Adria zu gelangen. In Kru-

maus ehemaliger Synagoge kann man erfahren, wie vier Fotografen aus den Ausstellungsstandorten die Gemeinsamkeiten der Regionen in ihren Bildern interpretieren. Historische Aufnahmen aus den Bereichen Architektur, Gewerbe und Stadt warten dort auf Sie.

In Freistadt finden die Ausstellungsaktivitäten in der Brauerei in Freistadt statt. Ausgehend von einem virtuellen Relief kann man sich eine Übersicht über die vier Ausstellungsorte verschaffen. Die in der Brauerei behandelten Themen reichen von der Rolle der Städte und Märkte über die Handelsrouten vom Mittelalter bis zur Gegenwart bis hin zum gemeinsamen Naturraum und der Rolle der Grenzen. Selbstverständlich wird auch die Geschichte und die Funktionsweise des Bierbrauens gezeigt.

In Bad Leonfelden widmet sich die Landesausstellung den Themen „Straße – Handel – Verkehr“ sowie „Medizin und Fürsorge“. In den Eybl-Häusern erfährt man mehr über die Bedeutung der historischen Salzstraße und den historischen Konflikt zwischen Freistadt und Bad Leonfelden. Die Ausstellung im ehemaligen Bürgerspital nimmt auch Bezug auf die Volksfrömmigkeit, die Volksmedizin und die Lebensumstände einst und jetzt in der Region.

Infos und Führungsanmeldungen zur Landesausstellung:
 Tel.: +43/720 300 305
www.landesausstellung.com

Oö.Landesausstellung
 26. 04. – 03. 11. 2013
 täglich von 9 bis 18 Uhr geöffnet.



Oberösterreich:

In der Braukommune in Freistadt werden die Rolle der Städte und Märkte über die Handelsrouten vom Mittelalter bis zur Gegenwart und der gemeinsame Naturraum sowie die Rolle der Grenzen behandelt.

Fotos: Land OÖ

Oberösterreich:

In Bad Leonfelden widmet sich die Landesausstellung den Themen „Straße – Handel – Verkehr“ sowie „Medizin und Fürsorge“. Weiteres Thema ist u.a. die Bedeutung der historischen Salzstraße.

Südböhmen:

Im Regionalmuseum Krumau steht die gemeinsame Geschichte des Grenzraumes im Mittelpunkt. Vor allem gemeinsam geplante Projekte, die nie realisiert wurden, werden manche zum Staunen bringen.

Südböhmen

Im Kloster Hohenfurth (Vyšší Brod) wird neben Kunstschätzen des Mittelalters erstmals seit langer Zeit das legendäre Zawischkreuz gezeigt, das den Kroninsignien des Königreichs Böhmen gleichgestellt ist.

bezahlte Anzeige

26. APRIL BIS 3. NOVEMBER 2013

ALTENEUE SPURENWEGE

LANDESAUSSTELLUNG
 OBERÖSTERREICH
 & SÜDBÖHMEN

— BAD LEONFELDEN //
 FREISTADT //
 — ČESKÝ KRUMLOV //
 VYŠŠÍ BROD //

www.landesausstellung.com

Barockschuh 1730, Schuhmuseum Weißenfels

Dieses Projekt wurde aus Mitteln der Europäischen Union, Europäischer Fonds für regionale Entwicklung gefördert.

Logo of the European Union and the Austrian Regional Development Fund.

Logo of the Regional Development Fund of the Czech Republic.

Logo of the Austrian Regional Development Fund.